



brother

Quick Reference Guide

Kurzanleitung

Guide de référence rapide

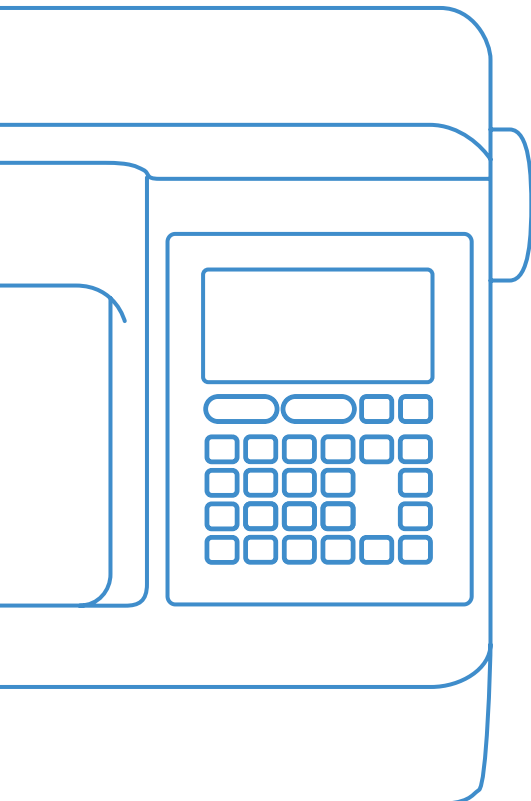
Beknopte bedieningshandleiding

Guida di riferimento rapido

Guía de referencia rápida

Guia de referència rápida

Краткий справочник



Be sure to read this document before using the machine.

We recommend that you keep this document nearby for future reference.

Lesen Sie dieses Dokument, bevor Sie die Maschine verwenden.
Es wird empfohlen, dieses Dokument griffbereit aufzubewahren, damit Sie jederzeit darin nachschlagen können.

Veillez à lire ce document avant d'utiliser la machine.
Nous vous conseillons de conserver ce document à portée de main pour vous y référer ultérieurement.

Lees dit document voordat u de machine gebruikt.
Houd dit document bij de hand, zodat u het kunt raadplegen.

Leggere questo documento prima di utilizzare la macchina.
Si consiglia di conservare questo documento a portata di mano per un eventuale riferimento futuro.

Lea este documento antes de utilizar la máquina.
Recomendamos que tenga este documento a mano por si necesita consultarlo más adelante.

Certifique-se de ler este documento antes de utilizar a máquina.
Recomendamos guardar este documento em um lugar de fácil acesso para futuras referências.

Обязательно прочитайте этот документ перед началом работы на машине!

Рекомендуется хранить данный документ в удобном месте, чтобы он был доступен для справок.

Before using your machine for the first time please read the “IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS” in the Operation Manual.

Refer to the Operation Manual for detailed instructions.

Avant d'utiliser votre machine pour la première fois, veuillez lire les « INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES » indiquées dans le manuel d'instructions.

Reportez-vous au manuel d'instructions pour des informations détaillées.

Prima di utilizzare la macchina per la prima volta, leggere “IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA” nel Manuale di istruzioni.

Per le istruzioni dettagliate, consultare il Manuale di istruzioni.

Antes de utilizar a sua máquina pela primeira vez, leia as “INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES” no Manual de Operações.

Consulte o Manual de Operações para obter instruções detalhadas.

Bevor Sie die Maschine zum ersten Mal verwenden, lesen Sie bitte „WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE“ in der Bedienungsanleitung.

Ausführliche Hinweise finden Sie in der Bedienungsanleitung.

Lees – voordat u de machine de eerste keer gebruikt – de “BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES” in de Bedieningshandleiding.

In de Bedieningshandleiding vindt u uitvoerige aanwijzingen.

Antes de utilizar la máquina por primera vez, lea las “INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES” en el Manual de Instrucciones.

Consulte las instrucciones detalladas en el Manual de Instrucciones.

Перед первым использованием машины прочитайте раздел “ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ” в Руководстве пользователя.

Подробные инструкции см. в Руководстве пользователя.

Contents

Accessories	3
◆ Included Accessories	3
◆ Optional Accessories	3
Winding/Installing the Bobbin	11
Upper Threading	13
Selecting and Sewing Patterns	15
◆ Preset Utility Stitches	15
◆ Utility Stitches	16
◆ Decorative Stitches	17
◆ Character stitches	17
Summary of Stitch Patterns	18
◆ Preset Utility Stitches	18
◆ Utility Stitches	18
◆ Decorative Stitches	19
◆ Character stitches	19

Table des matières

Accessoires	5
◆ Accessoires inclus	5
◆ Accessoires en option	5
Bobinage/installation de la canette	11
Enfilage supérieur	13
Sélection et couture de motifs	15
◆ Préréglage des points de couture courants	15
◆ Points de couture courants	16
◆ Points décoratifs	17
◆ Points de caractères	17
Sommaire des motifs de point	18
◆ Préréglage des points de couture courants	18
◆ Points de couture courants	18
◆ Points décoratifs	19
◆ Points de caractères	19

Sommario

Accessori	7
◆ Accessori in dotazione	7
◆ Accessori opzionali	7
Avvolgimento/Installazione della spolina	11
Infilatura superiore	13
Selezione e cucitura di motivi	15
◆ Punti utili preimpostati	15
◆ Punti utili	16
◆ Punti decorativi	17
◆ Punti a caratteri	17
Sommario degli schemi punto	18
◆ Punti utili preimpostati	18
◆ Punti utili	18
◆ Punti decorativi	19
◆ Punti a caratteri	19

Índice

Acessórios	9
◆ Acessórios incluídos	9
◆ Acessórios opcionais	9
Encher/Instalar a bobina	11
Passagem da linha superior	13
Seleção e costura de padrões	15
◆ Pontos utilitários predefinidos	15
◆ Pontos utilitários	16
◆ Pontos decorativos	17
◆ Pontos de caracteres	17
Resumo dos padrões de ponto	18
◆ Pontos utilitários predefinidos	18
◆ Pontos utilitários	18
◆ Pontos decorativos	19
◆ Pontos de caracteres	19

Inhalt

Zubehör	3
◆ Mitgeliefertes Zubehör	3
◆ Optionales Zubehör	3
Aufwickeln/Einsetzen der Spule	11
Einfädeln des Oberfadens	13
Auswählen und Nähen von Stichen	15
◆ Voreingestellte Nutztische	15
◆ Nutztische	16
◆ Dekorstiche	17
◆ Buchstabenstiche	17
Stich-Übersicht	18
◆ Voreingestellte Nutztische	18
◆ Nutztische	18
◆ Dekorstiche	19
◆ Buchstabenstiche	19

Inhoudsopgave

Accessoires	5
◆ Bijgeleverde accessoires	5
◆ Optionele accessoires	5
Spoel opwinden/installeren	11
Inrijgen van de bovendraad	13
Steken selecteren en naaien	15
◆ Vooraf ingestelde naaisteken	15
◆ Naaisteken	16
◆ Decoratieve steken	17
◆ Lettersteken	17
Steken overzicht	18
◆ Vooraf ingestelde naaisteken	18
◆ Naaisteken	18
◆ Decoratieve steken	19
◆ Lettersteken	19

Contenido

Accesorios	7
◆ Accesorios incluidos	7
◆ Accesorios opcionales	7
Devanar/colocar la bobina	11
Hilo superior	13
Seleccionar y coser patrones	15
◆ Puntadas de utilidad predefinidas	15
◆ Puntadas de utilidad	16
◆ Puntadas decorativas	17
◆ Puntadas de carácter	17
Resumen de tipos de puntada	18
◆ Puntadas de utilidad predefinidas	18
◆ Puntadas de utilidad	18
◆ Puntadas decorativas	19
◆ Puntadas de carácter	19

Содержание

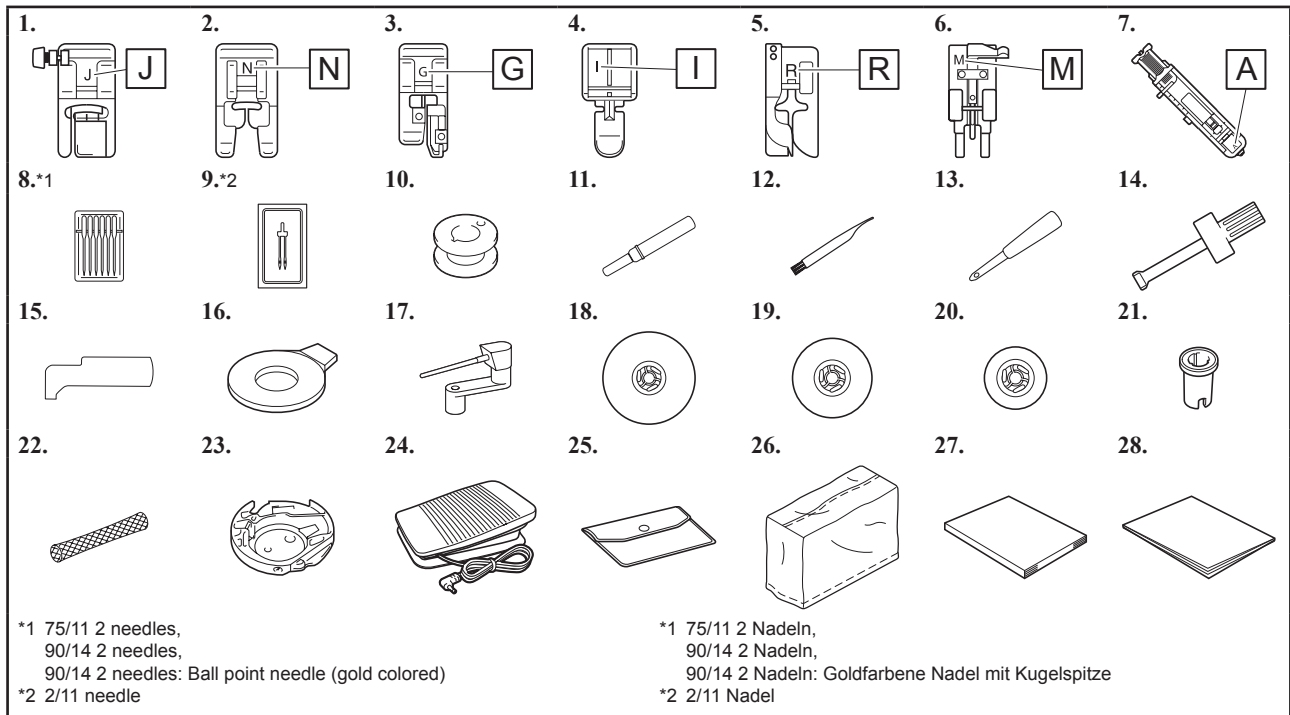
Принадлежности	9
◆ Принадлежности в комплекте поставки	9
◆ Дополнительные принадлежности	9
Намотка/установка шпульки	11
Заправка верхней нити	13
Выбор швейных строчек	15
◆ Предварительно заданные основные строчки	15
◆ Основные строчки	16
◆ Декоративные строчки	17
◆ Символьные строчки	17
Рисунки строчек	18
◆ Предварительно заданные основные строчки	18
◆ Основные строчки	18
◆ Декоративные строчки	19
◆ Символьные строчки	19



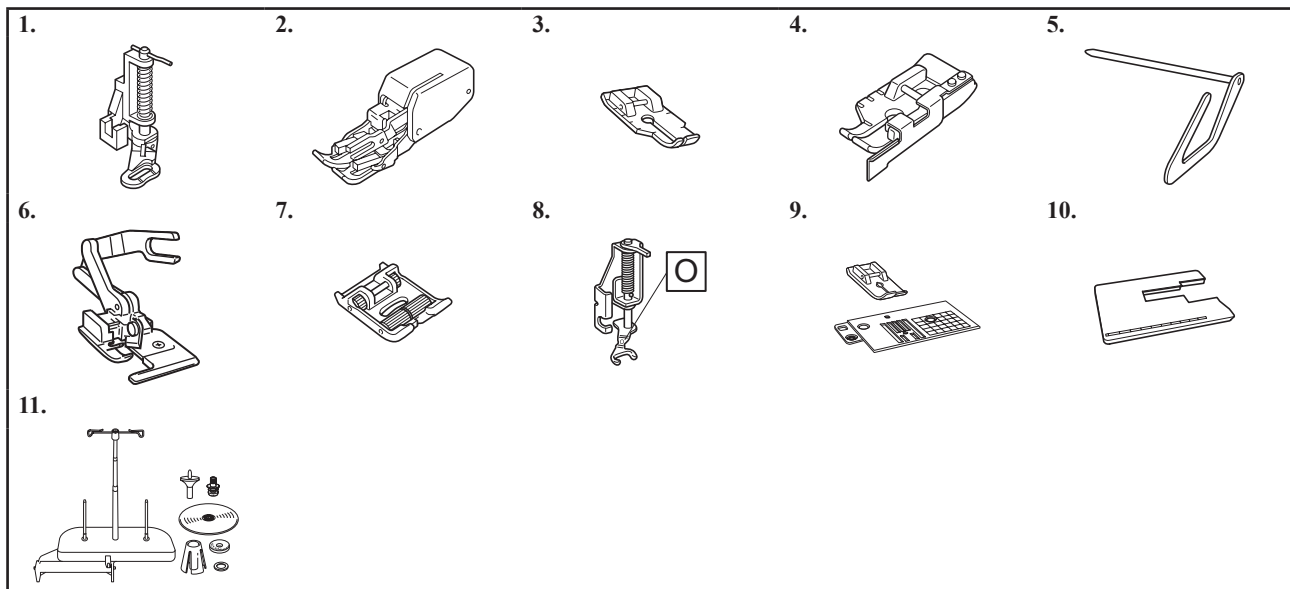
Accessories

Zubehör

◆ Included Accessories ◆ Mitgeliefertes Zubehör



◆ Optional Accessories ◆ Optionales Zubehör



Note

- The presser foot holder screw is available through your authorized Brother dealer. (Part code: XG1343-001)
- The presser foot accessory tray is available, through your authorized Brother dealer. (Part code: XF8650-001)



Hinweis

- Die Nähfußhalterschraube ist bei Ihrem Fachhändler erhältlich. (Teilenummer: XG1343-001)
- Das Nähfußhalter-Zubehörtblett ist bei Ihrem Brother-Vertragshändler erhältlich. (Teilenummer: XF8650-001)

◆ Included Accessories

No.	Part Name	Part Code	
		Americas	Others
1	Zigzag foot "J" (on machine)		XF9671-101
2	Monogramming foot "N"		XD0810-031
3	Overcasting foot "G"		XC3098-031
4	Zipper foot "I"		X59370-021
5	Blind stitch foot "R"		XE2650-001
6	Button fitting foot "M"		XE2643-001
7	Buttonhole foot "A"		XC2691-023
8	Needle set		X58358-021
9	Twin needle		X59296-121
10	Bobbin (4) (One is on machine.)	SA156*3	SFB: XA5539-151
11	Seam ripper		XF4967-001
12	Cleaning brush		X59476-051
13	Eyelet punch		XZ5051-001
14	Screwdriver		XC4237-021
15	L-shaped screwdriver		XG0918-001
16	Disc-shaped screwdriver		XC1074-051
17	Horizontal spool pin		XG9521-001
18	Spool cap (large)		130012-024
19	Spool cap (medium) (2) (One is on machine.)		XE1372-001
20	Spool cap (small)		130013-124
21	Thread spool insert (mini king thread spool)		XA5752-121
22	Spool net		XA5523-020
23	Bobbin case (on machine)		XG2058-001
24	Foot controller		XZ5098-001(EU area) XZ5100-001(other areas)
25	Accessory bag		XC4487-021
26	Dust cover		XF9728-001
27	Operation Manual		Contact your authorized Brother dealer.
28	Quick Reference Guide		Contact your authorized Brother dealer.

*3 SA156 is Class15 type bobbin.

◆ Mitgeliefertes Zubehör

Nr.	Teilebezeichnung	Bestellnummer	
		Nord- und Südamerika	Andere
1	Zickzackfuß „J“ (an der Maschine)		XF9671-101
2	Nähfuß „N“		XD0810-031
3	Überwendlingfuß „G“		XC3098-031
4	Reißverschlussfuß „I“		X59370-021
5	Blindstichfuß „R“		XE2650-001
6	Knopfannähfuß „M“		XE2643-001
7	Knopflochfuß „A“		XC2691-023
8	Nadelsatz		X58358-021
9	Zwillingsnadel		X59296-121
10	Spule (4) (Eine ist in der Maschine.)	SA156*3	SFB: XA5539-151
11	Pfeiltrenner		XF4967-001
12	Reinigungspinsel		X59476-051
13	Ahle		XZ5051-001
14	Schraubendreher		XC4237-021
15	L-förmiger Schraubendreher		XG0918-001
16	Scheibenförmiger Schraubendreher		XC1074-051
17	Horizontaler Garnrollenstift		XG9521-001
18	Garnrollenkappe (groß)		130012-024
19	Garnrollenkappe (mittel) (2) (Eine ist in der Maschine.)		XE1372-001
20	Garnrollenkappe (klein)		130013-124
21	Garnrolleneinsatz (Mini-King-Garnrolle)		XA5752-121
22	Spulennetz		XA5523-020
23	Spulenkapsel (in der Maschine)		XG2058-001
24	Fußpedal		XZ5098-001(EU-Zone) XZ5100-001(Andere Zonen)
25	Zubehörtasche		XC4487-021
26	Staubabdeckung		XF9728-001
27	Bedienungsanleitung		Wenden Sie sich an Ihr Brother-Fachgeschäft.
28	Kurzanleitung		Wenden Sie sich an Ihr Brother-Fachgeschäft.

*3 SA156 ist eine Class15-Spule.

◆ Optional Accessories

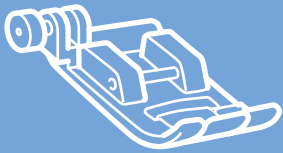
The following are available as optional accessories to be purchased separately from your authorized Brother dealer.

No.	Part Name	Part Code	
		Americas	Others
1	Quilting foot	SA129	F005N: XC1948-052
2	Walking foot	SA140	F033N: XG6623-001
3	1/4" quilting foot	SA125	F001N: XC1944-052
4	1/4" quilting foot with guide	SA185	F057: XC7416-252
5	Quilting guide	SA132	F016N: XC2215-052
6	Side cutter "S"	SA177	F054: XC3879-152
7	Roller foot	SA190	F066: XF1723-001
8	Free motion open toe quilting foot "O"	SA187	F061: XE1097-001
9	Straight stitch foot and needle plate set	SA564 SA564C (Canada)	SNP02: XG0946-001 SNP02AP: XG0948-001
10	Wide table	SAWTNQ1 SAWTNQ1C (Canada)	WT12: XG0955-001 WT12AP: XG0956-001
11	Spool stand	SA563 SA563C (Canada)	TS7: XG0900-001 TS7AP: XG0902-001

◆ Optionales Zubehör

Folgendes Sonderzubehör ist separat bei Ihrem Brother-Vertragshändler erhältlich.

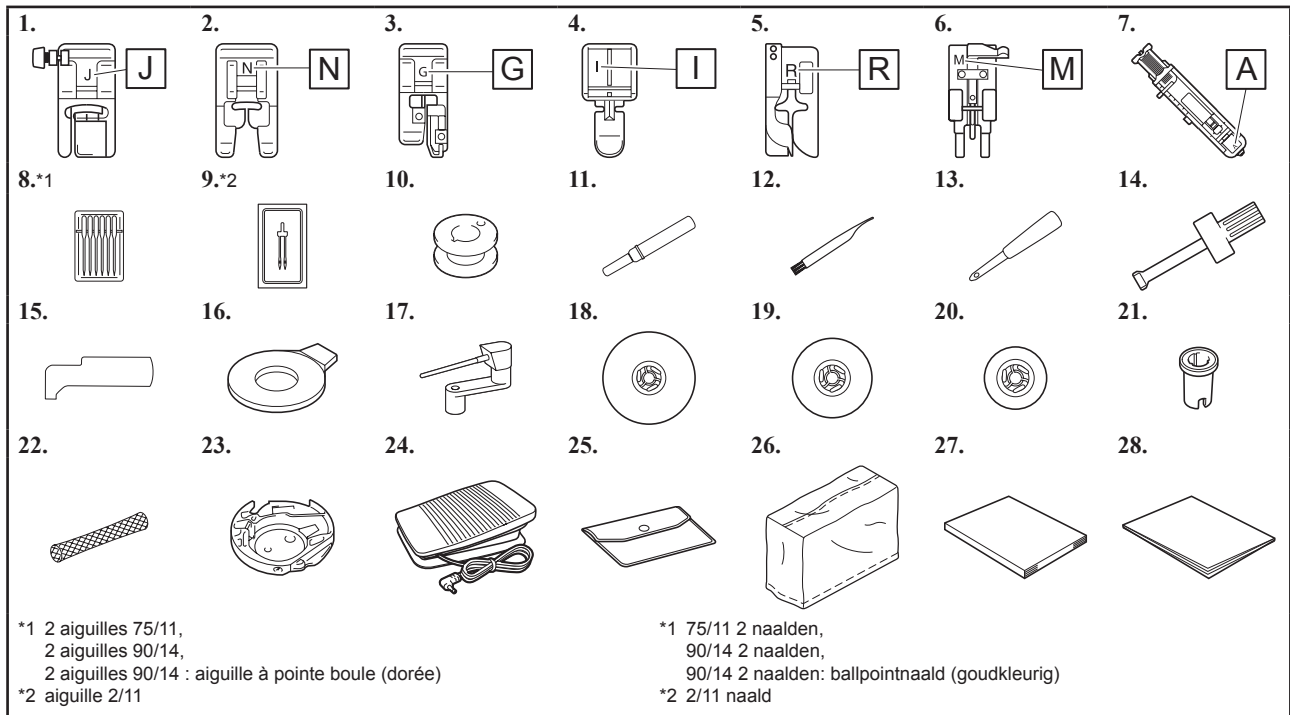
Nr.	Teilebezeichnung	Bestellnummer	
		Nord- und Südamerika	Andere
1	Freihand Stick- und Quiltfuß	SA129	F005N: XC1948-052
2	Stoffobertransport	SA140	F033N: XG6623-001
3	1/4-Zoll-Quiltfuß	SA125	F001N: XC1944-052
4	1/4-Zoll-Quiltfuß mit Führung	SA185	F057: XC7416-252
5	Quilt-Führung	SA132	F016N: XC2215-052
6	Kantenabschneider „S“	SA177	F054: XC3879-152
7	Rollenfuß	SA190	F066: XF1723-001
8	Offener Nähfuß „O“ zum Freihand-Quilten	SA187	F061: XE1097-001
9	Geradstichfuß und Geradstichplatte	SA564 SA564C (Kanada)	SNP02: XG0946-001 SNP02AP: XG0948-001
10	Maxi-Anschiebetisch	SAWTNQ1 SAWTNQ1C (Kanada)	WT12: XG0955-001 WT12AP: XG0956-001
11	Garnrollenständer	SA563 SA563C (Kanada)	TS7: XG0900-001 TS7AP: XG0902-001



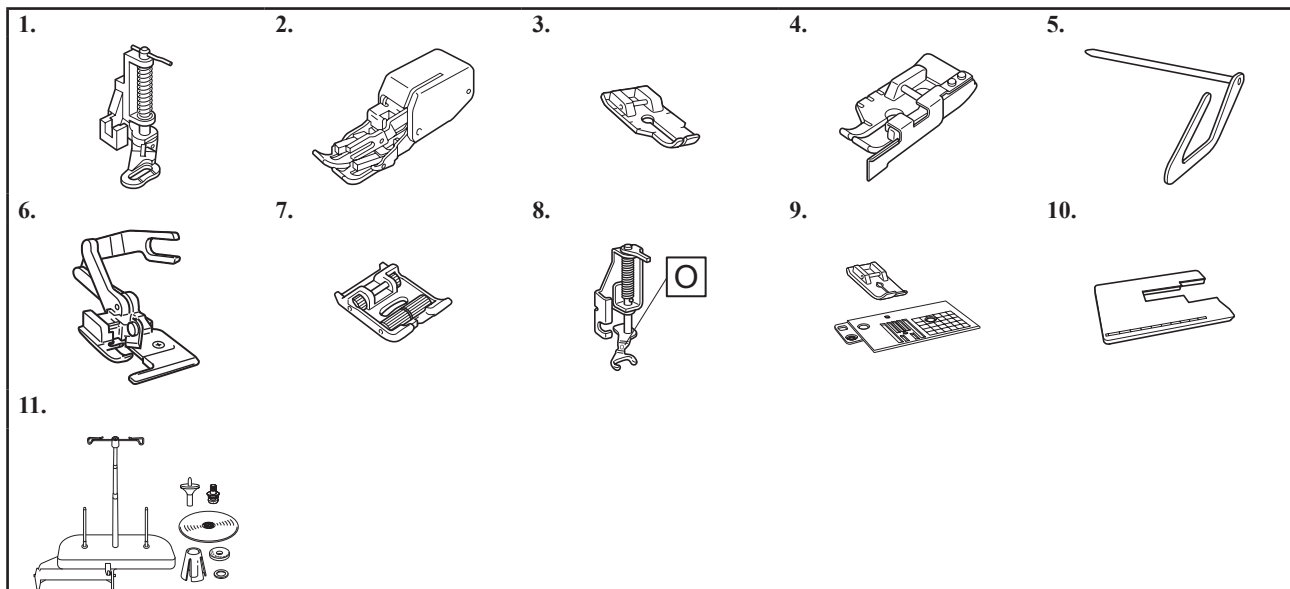
Accessoires

Accessoires

◆ Accessoires inclus ◆ Bijgeleverde accessoires



◆ Accessoires en option ◆ Optionele accessoires



Remarque

- La vis du support du pied-de-biche est disponible auprès de votre revendeur Brother agréé. (code de référence: XG1343-001)
- Le tiroir d'accessoires pour pied-de-biche est disponible auprès de votre revendeur Brother agréé. (code de référence: XF8650-001)



Opmerking

- De persvoethouderschroef is verkrijgbaar via uw erkende Brother-dealer. (onderdeelcode: XG1343-001)
- Het opbergvak voor persvoeten is verkrijgbaar via uw erkende Brother-dealer. (onderdeelcode: XF8650-001)

◆ Accessoires inclus

N°	Nom de la pièce	Code de la pièce	
		Continent américain	Autres
1	Pied zigzag « J » (sur la machine)		XF9671-101
2	Pied pour monogrammes « N »		XD0810-031
3	Pied pour faulage « G »		XC3098-031
4	Pied pour fermetures à glissière « I »		X59370-021
5	Pied pour point invisible « R »		XE2650-001
6	Pied pour boutons « M »		XE2643-001
7	Pied pour boutonnières « A »		XC2691-023
8	Jeu d'aiguilles		X58358-021
9	Aiguille jumelée		X59296-121
10	Canette (4) (L'une se trouve sur la machine.)	SA156*3	SFB: XA5539-151
11	Découreur		XF4967-001
12	Brosse de nettoyage		X59476-051
13	Perce-œillet		XZ5051-001
14	Tournevis		XC4237-021
15	Tournevis en forme de L		XG0918-001
16	Tournevis en forme de disque		XC1074-051
17	Porte-bobine horizontal		XG9521-001
18	Couvercle de bobine (grand)		130012-024
19	Couvercle de bobine (moyen) x 2 (L'un se trouve sur la machine.)		XE1372-001
20	Couvercle de bobine (petit)		130013-124
21	Centre amovible pour bobine de fil (bobine de fil mini/très grande)		XA5752-121
22	Filet de la bobine		XA5523-020
23	Boîtier de la canette (sur la machine)		XG2058-001
24	Pédale	XZ5098-001 (zone UE) XZ5100-001 (autres zones)	
25	Sac d'accessoires		XC4487-021
26	Housse		XF9728-001
27	Manuel d'instructions	Contactez votre revendeur	
28	Guide de référence rapide	Brother agréé.	

*3 SA156 est une canette de catégorie 15.

◆ Bijgeleverde accessoires

Nr.	Onderdeel	Onderdeelcode	
		Het Amerikaanse continent	Overige regio's
1	Zigzagvoet "J" (op machine)		XF9671-101
2	Monogramvoet "N"		XD0810-031
3	Afwerksteekvoet "G"		XC3098-031
4	Ritsvoet "I"		X59370-021
5	Blindzoomvoet "R"		XE2650-001
6	Knoopaanzetvoet "M"		XE2643-001
7	Knoopsgatvoet "A"		XC2691-023
8	Naaldsetje		X58358-021
9	Tweelingnaald		X59296-121
10	Spoel x 4 (één is op de machine geplaatst.)	SA156*3	SFB: XA5539-151
11	Tornmesje		XF4967-001
12	Schoonmaakborsteltje		X59476-051
13	Gaatjesponser		XZ5051-001
14	Schroevendraaier		XC4237-021
15	L-vormige schroevendraaier		XG0918-001
16	Schijfvormige schroevendraaier		XC1074-051
17	Horizontale klospen		XG9521-001
18	Kloshouder (groot)		130012-024
19	Kloshouder (medium) x 2 (één is op de machine geplaatst.)		XE1372-001
20	Kloshouder (klein)		130013-124
21	Garenklos hulpinzet (bij mini- of kingsize garenklos)		XA5752-121
22	Klosnetje		XA5523-020
23	Spoelhuis (op de machine geplaatst)		XG2058-001
24	Voetpedaal	XZ5098-001 (EU) XZ5100-001 (andere regio's)	
25	Accessoires tasje		XC4487-021
26	Stofhoes		XF9728-001
27	Bedieningshandleiding	Neem contact op met uw erkende Brother-dealer.	
28	Beknopte bedieningshandleiding		

*3 SA156 is een spoeltype van klasse 15.

◆ Accessoires en option

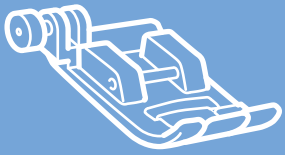
Les éléments suivants sont des accessoires en option vendus séparément par votre revendeur Brother agréé.

N°	Nom de la pièce	Code de la pièce	
		Continent américain	Autres
1	Pied pour quilting (courtepointe)	SA129	F005N: XC1948-052
2	Pied à double entraînement	SA140	F033N: XG6623-001
3	Pied pour quilting (courtepointe) 1/4" / pouce	SA125	F001N: XC1944-052
4	Guide et pied pour quilting (courtepointe) 1/4" / pouce	SA185	F057: XC7416-252
5	Guide pour quilting (courtepointe)	SA132	F016N: XC2215-052
6	Couteau raseur « S »	SA177	F054: XC3879-152
7	Pied à rouleau	SA190	F066: XF1723-001
8	Pied pour quilting (courtepointe) ouvert en mouvement libre « O »	SA187	F061: XE1097-001
9	Ensemble pied pour point droit et plaque d'aiguille	SA564 SA564C (Canada)	SNP02: XG0946-001 SNP02AP: XG0948-001
10	Grande table d'extension	SAWTNQ1 SAWTNQ1C (Canada)	WT12: XG0955-001 WT12AP: XG0956-001
11	Porte multi-bobines	SA563 SA563C (Canada)	TS7: XG0900-001 TS7AP: XG0902-001

◆ Optionele accessoires

Optionele accessoires, apart verkrijgbaar bij uw officiële Brother dealer.

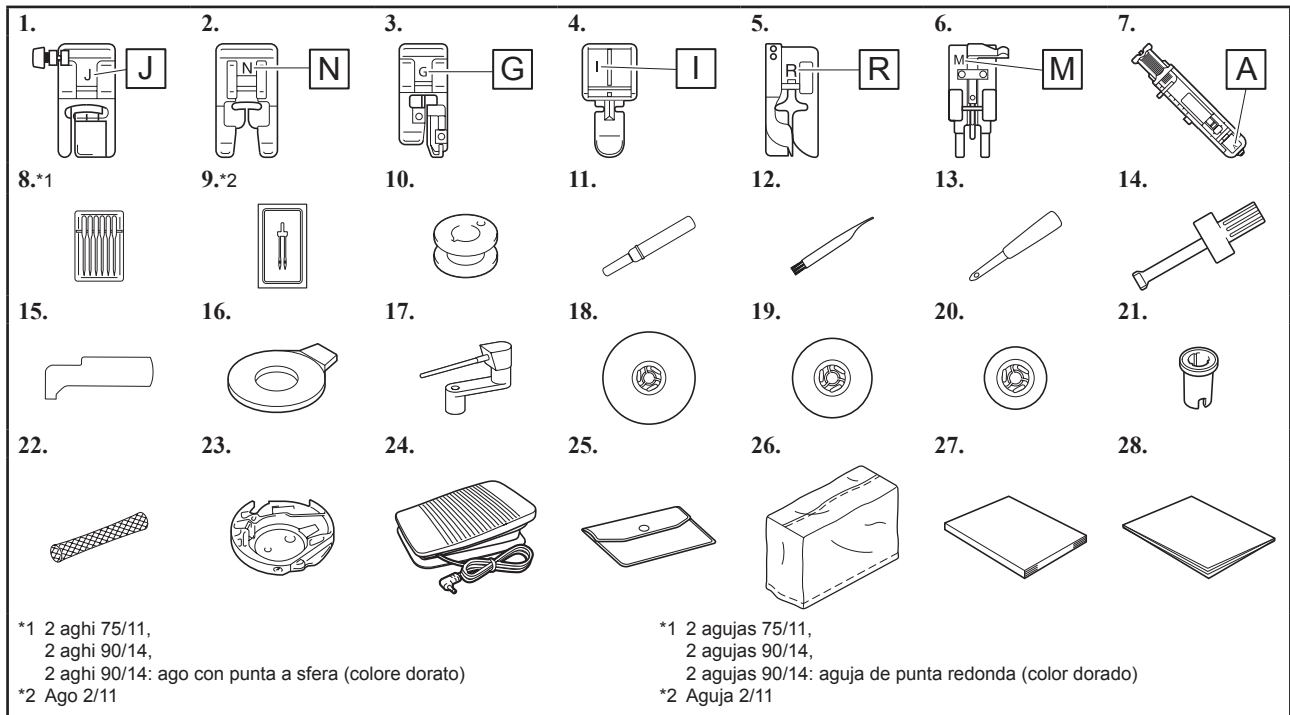
Nr.	Onderdeel	Onderdeelcode	
		Het Amerikaanse continent	Overige regio's
1	Quiltvoet	SA129	F005N: XC1948-052
2	Boventransportvoet	SA140	F033N: XG6623-001
3	1/4-inch quiltvoet	SA125	F001N: XC1944-052
4	1/4-inch quiltvoet met geleider	SA185	F057: XC7416-252
5	Quiltgeleider	SA132	F016N: XC2215-052
6	Zijsnijder "S"	SA177	F054: XC3879-152
7	Rolvoet	SA190	F066: XF1723-001
8	Open quiltvoet "O" voor quilten uit de vrije hand	SA187	F061: XE1097-001
9	Rechte-steekvoet en naaldplaatset	SA564 SA564C (Canada)	SNP02: XG0946-001 SNP02AP: XG0948-001
10	Groot werkblad	SAWTNQ1 SAWTNQ1C (Canada)	WT12: XG0955-001 WT12AP: XG0956-001
11	Klossenstandaard	SA563 SA563C (Canada)	TS7: XG0900-001 TS7AP: XG0902-001



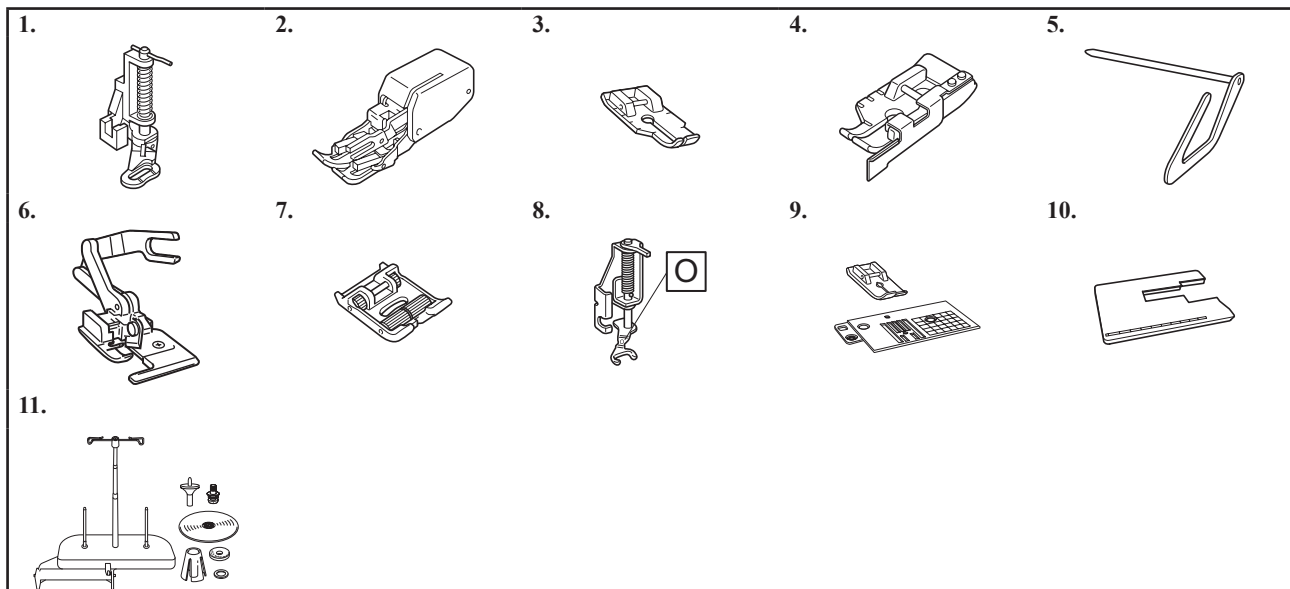
Accessori

Accesorios

◆ Accessori in dotazione ◆ Accesorios incluidos



◆ Accessori opzionali ◆ Accesorios opcionales



Nota

- La vite del supporto del piedino premistoffa è disponibile presso il proprio rivenditore Brother autorizzato. (Codice parte: XG1343-001)
- Il vano accessori per piedini premistoffa è disponibile presso il proprio rivenditore Brother autorizzato. (Codice parte: XF8650-001)



Nota

- Puede adquirir el tornillo del soporte del pie prensatela en su distribuidor autorizado Brother. (Referencia: XG1343-001)
- Puede adquirir la bandeja de accesorios del pie prensatela en su distribuidor Brother autorizado. (Referencia: XF8650-001)

◆ Accessori in dotazione

N°	Nome parte	Codice parte	
		Americhe	Varie
1	Piedino per zig-zag "J" (sulla macchina)		XF9671-101
2	Piedino per monogrammi "N"		XD0810-031
3	Piedino per soprappiglio "G"		XC3098-031
4	Piedino per cerniere "I"		X59370-021
5	Piedino per punto invisibile "R"		XE2650-001
6	Piedino di cucitura bottone "M"		XE2643-001
7	Piedino per asole "A"		XC2691-023
8	Set di aghi		X58358-021
9	Ago gemello		X59296-121
10	Spolina (4) (una è sulla macchina.)	SA156*3	SFB: XA5539-151
11	Taglia asole		XF4967-001
12	Spazzolino di pulizia		X59476-051
13	Punzone per occhielli		XZ5051-001
14	Cacciavite		XC4237-021
15	Cacciavite a L		XG0918-001
16	Cacciavite a disco		XC1074-051
17	Portarocchetto orizzontale		XG9521-001
18	Fermo per rocchetto (grande)		130012-024
19	Fermo per rocchetto (medio) (2) (uno è sulla macchina.)		XE1372-001
20	Fermo per rocchetto (piccolo)		130013-124
21	Inserto per rocchetto di filo (rocchetto di filo mini-extra large)		XA5752-121
22	Retina		XA5523-020
23	Cestello della spolina (sulla macchina)		XG2058-001
24	Pedale reostato		XZ5098-001 (area UE) XZ5100-001 (altre aree)
25	Borsa accessori		XC4487-021
26	Copertura parapolvere		XF9728-001
27	Manuale di istruzioni		Contattare il proprio rivenditore Brother autorizzato.
28	Guida di riferimento rapido		Contattare il proprio rivenditore Brother autorizzato.

*3 SA156 è una spolina del tipo Classe 15.

◆ Accesorios incluidos

N°	Nombre de la pieza	Código de la pieza	
		América	Otros
1	Pie para zig-zag "J" (en la máquina)		XF9671-101
2	Pie para monogramas "N"		XD0810-031
3	Pie para sobrehilado "G"		XC3098-031
4	Pie para cremalleras "I"		X59370-021
5	Pie para puntada invisible "R"		XE2650-001
6	Pie especial para botones "M"		XE2643-001
7	Pie para ojales "A"		XC2691-023
8	Juego de agujas		X58358-021
9	Aguja gemela		X59296-121
10	Bobina (4) (Una está colocada en la máquina.)	SA156*3	SFB: XA5539-151
11	Abreojales		XF4967-001
12	Cepillo de limpieza		X59476-051
13	Lápiz calador		XZ5051-001
14	Destornillador		XC4237-021
15	Destornillador en forma de L		XG0918-001
16	Destornillador de disco		XC1074-051
17	Portacarrete horizontal		XG9521-001
18	Tapa del carrete (grande)		130012-024
19	Tapa del carrete (mediana) (2) (Una está colocada en la máquina.)		XE1372-001
20	Tapa de carrete (pequeña)		130013-124
21	Inserción del carrete de hilo (carrete de hilo "mini king")		XA5752-121
22	Red para carrete		XA5523-020
23	Caja de la bobina (en la máquina)		XG2058-001
24	Pedal		XZ5098-001 (zona de la UE) XZ5100-001 (otras zonas)
25	Bolsa de accesorios		XC4487-021
26	Funda		XF9728-001
27	Manual de instrucciones		Póngase en contacto con su distribuidor Brother autorizado.
28	Guía de referencia rápida		Póngase en contacto con su distribuidor Brother autorizado.

*3 SA156 Es de bobina clase tipo 15.

◆ Accessori opzionali

Di seguito si elencano i componenti disponibili come accessori opzionali da acquistare separatamente presso il proprio rivenditore Brother autorizzato.

N°	Nome parte	Codice parte	
		Americhe	Varie
1	Piedino per trapuntatura	SA129	F005N: XC1948-052
2	Piedino doppio trasporto	SA140	F033N: XG6623-001
3	Piedino per trapuntatura da 1/4"	SA125	F001N: XC1944-052
4	Piedino per trapuntatura da 1/4" con guida	SA185	F057: XC7416-252
5	Guida per trapuntatura	SA132	F016N: XC2215-052
6	Taglierina laterale "S"	SA177	F054: XC3879-152
7	Piedino a rullo	SA190	F066: XF1723-001
8	Piedino a punta aperta per trapuntatura a mano libera "O"	SA187	F061: XE1097-001
9	Set piedino e placca ago per punto diritto	SA564 (Stati Uniti) SA564C (Canada)	SNP02: XG0946-001 SNP02AP: XG0948-001
10	Tavola ampia	SAWTNQ1 SAWTNQ1C (Canada)	WT12: XG0955-001 WT12AP: XG0956-001
11	Supporto per coni di filato	SA563 SA563C (Canada)	TS7: XG0900-001 TS7AP: XG0902-001

◆ Accesorios opcionales

En la tabla siguiente se presentan los accesorios opcionales disponibles que pueden adquirirse por separado en un distribuidor de Brother autorizado.

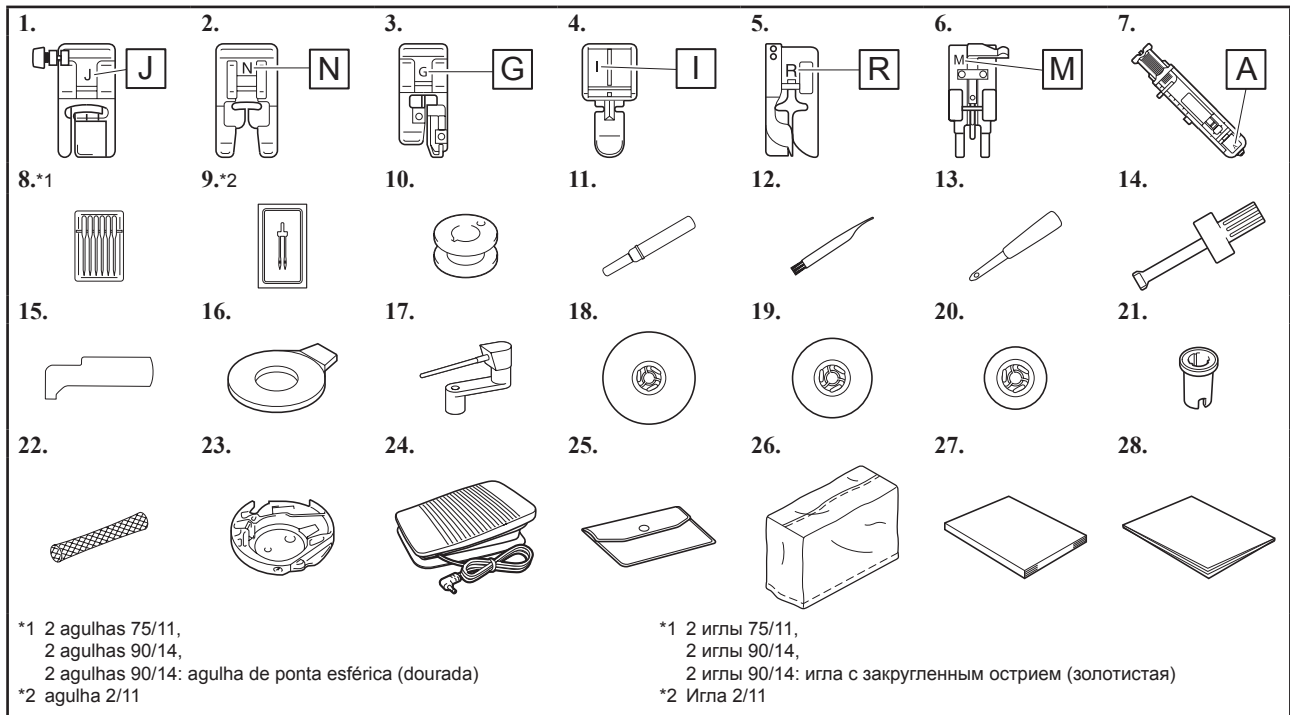
N°	Nombre de la pieza	Código de la pieza	
		América	Otros
1	Pie para acolchados	SA129	F005N: XC1948-052
2	Pie móvil	SA140	F033N: XG6623-001
3	Pie para acolchado de 1/4"	SA125	F001N: XC1944-052
4	Pie para acolchado de 1/4" con guía	SA185	F057: XC7416-252
5	Guía de acolchados	SA132	F016N: XC2215-052
6	Cuchilla lateral "S"	SA177	F054: XC3879-152
7	Pie de rodillo	SA190	F066: XF1723-001
8	Pie para acolchado libre de punta abierta "O"	SA187	F061: XE1097-001
9	Pie de costura recta y juego de placas de la aguja	SA564 (EE.UU.) SA564C (Canada)	SNP02: XG0946-001 SNP02AP: XG0948-001
10	Tabla ancha	SAWTNQ1 SAWTNQ1C (Canada)	WT12: XG0955-001 WT12AP: XG0956-001
11	Pora hilos grande	SA563 SA563C (Canada)	TS7: XG0900-001 TS7AP: XG0902-001



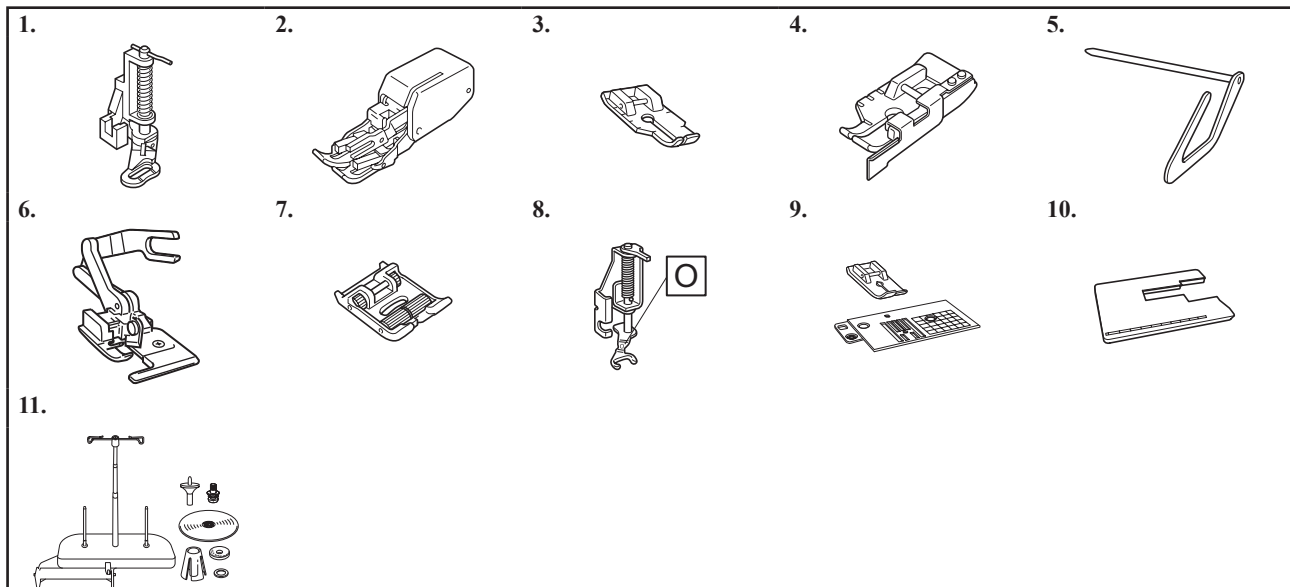
Acessórios

Принадлежности

◆ Acessórios incluídos ◆ Принадлежности в комплекте поставки



◆ Acessórios opcionais ◆ Дополнительные принадлежности



Nota

- O parafuso do suporte do pé-calçador está disponível com o seu revendedor autorizado da Brother. (Código da peça: XG1343-001)
- A bandeja acessória do pé-calçador está disponível com o seu revendedor autorizado da Brother. (Código da peça: XF8650-001)



Примечание

- Винт держателя прижимной лапки можно приобрести у официального дилера Brother. (номер по каталогу: XG1343-001)
- Ящик для прижимных лапок можно приобрести у официального дилера Brother. (номер по каталогу: XF8650-001).

◆ Acessórios incluídos

Nº	Nome da peça	Código da peça	
		Américas	Outros
1	Calçador de zigue-zague "J" (na máquina)	XF9671-101	
2	Calçador de monograma "N"	XD0810-031	
3	Calçador de chuleado "G"	XC3098-031	
4	Calçador de zíper "I"	X99370-021	
5	Calçador de ponto invisível "R"	XE2650-001	
6	Calçador de pregar de botão "M"	XE2643-001	
7	Calçador de casear botão "A"	XC2691-023	
8	Conjunto de agulhas	X58358-021	
9	Agulha dupla	X59296-121	
10	Bobina (4) (Uma está na máquina.)	SA156*3	SFB: XA5539-151
11	Abridor de costura	XF4967-001	
12	Escova de limpeza	X59476-051	
13	Perfurador de ilhó	XZ5051-001	
14	Chave de fenda	XC4237-021	
15	Chave de fenda em forma de L	XG0918-001	
16	Chave de fenda em forma de disco	XC1074-051	
17	Porta-carretel horizontal	XG9521-001	
18	Tampa do carretel (grande)	130012-024	
19	Tampa do carretel (média) (2) (Uma está na máquina.)	XE1372-001	
20	Tampa do carretel (pequena)	130013-124	
21	Inserto do carretel (minicarretel principal)	XA5752-121	
22	Redinha do carretel	XA5523-020	
23	Caixa da bobina (na máquina)	XG2058-001	
24	Pedal	XZ5098-001(Região da UE) XZ5100-001(outras regiões)	
25	Bolsa de acessórios	XC4487-021	
26	Capa contra pó	XF9728-001	
27	Manual de Operações	Entre em contato com o seu revendedor autorizado Brother.	
28	Guia de referência rápida		

*3 SA156 é um tipo de bobina da classe 15.

◆ Принадлежности в комплекте поставки

№	Наименование	Код изделия	
		Америка	Другие
1	Лапка для строчки зигзаг "J" (установлена на машине)	XF9671-101	
2	Лапка для выстрачивания монограмм "N"	XD0810-031	
3	Лапка для краеобметочных работ "G"	XC3098-031	
4	Лапка для вшивания "молнии" "I"	X59370-021	
5	Лапка для потайной строчки "R"	XE2650-001	
6	Лапка для пришивания пуговиц "M"	XE2643-001	
7	Лапка для обметывания петель "A"	XC2691-023	
8	Набор игл	X58358-021	
9	Двойная игла	X59296-121	
10	Шпулька (4 шт.) (одна из них установлена на машине.)	SA156*3	SFB: XA5539-151
11	Вспарыватель для петель	XF4967-001	
12	Щеточка для очистки	X59476-051	
13	Прошивка	XZ5051-001	
14	Отвертка	XC4237-021	
15	G-образная отвертка	XG0918-001	
16	Дискообразная отвертка	XC1074-051	
17	Горизонтальный стержень для установки катушки	XG9521-001	
18	Колпачок катушки (большой)	130012-024	
19	Колпачок катушки (средний) (2 шт.) (один из них установлена на машине.)	XE1372-001	
20	Колпачок катушки (малый)	130013-124	
21	Вставка для катушки с нитью (катушки Mini-King)	XA5752-121	
22	Сетка для катушки	XA5523-020	
23	Шпунельный колпачок (установлен на машине)	XG2058-001	
24	Педал	XZ5098-001 (для ЕС), XZ5100-001 (другие регионы)	
25	Сумка для принадлежностей	XC4487-021	
26	Пылезащитный чехол	XF9728-001	
27	Руководство пользователя	Обратитесь к официальному дилеру Brother.	
28	Краткий справочник		

*3 SA156 представляет собой шпульку типа Class15.

◆ Acessórios opcionais

Os acessórios a seguir são opcionais e devem ser adquiridos separadamente em um revendedor autorizado da Brother.

Nº	Nome da peça	Código da peça	
		Américas	Outros
1	Calçador de acolchoado	SA129	F005N: XC1948-052
2	Calçador de transporte duplo	SA140	F033N: XG6623-001
3	Calçador de acolchoado 1/4"	SA125	F001N: XC1944-052
4	Calçador de acolchoado 1/4" com guia	SA185	F057: XC7416-252
5	Guia de acolchoado	SA132	F016N: XC2215-052
6	Cortador lateral em "S"	SA177	F054: XC3879-152
7	Calçador com rolete	SA190	F066: XF1723-001
8	Calçador aberto de movimento livre para acolchoados "O"	SA187	F061: XE1097-001
9	Conjunto de calçador de ponto reto e chapa de agulha	SA564 SA564C (Canadá)	SNP02: XG0946-001 SNP02AP: XG0948-001
10	Mesa extensora	SAWTNQ1 SAWTNQ1C (Canadá)	WT12: XG0955-001 WT12AP: XG0956-001
11	Suporte de carretel	SA563 SA563C (Canadá)	TS7: XG0900-001 TS7AP: XG0902-001

◆ Дополнительные принадлежности

Перечисленные ниже дополнительные принадлежности можно приобрести отдельно у официального дилера Brother.

№	Наименование	Код изделия	
		Америка	Другие
1	Стегальная лапка	SA129	F005N: XC1948-052
2	Шагающая лапка	SA140	F033N: XG6623-001
3	Стегальная лапка 1/4 дюйма	SA125	F001N: XC1944-052
4	Стегальная лапка 1/4 дюйма с направляющей	SA185	F057: XC7416-252
5	Направляющая для выстеживания	SA132	F016N: XC2215-052
6	Боковой нож "S"	SA177	F054: XC3879-152
7	Роликовая лапка	SA190	F066: XF1723-001
8	Стегальная лапка с открытым выском "O" для свободной подачи материала	SA187	F061: XE1097-001
9	Игольная пластина и прижимная лапка для прямострочных операций	SA564 SA564C (для Канады)	SNP02: XG0946-001 SNP02AP: XG0948-001
10	Стол-приставка	SAWTNQ1 SAWTNQ1C (для Канады)	WT12: XG0955-001 WT12AP: XG0956-001
11	Стойка для катушек	SA563 SA563C (для Канады)	TS7: XG0900-001 TS7AP: XG0902-001



Winding/Installing the Bobbin

Aufwickeln/Einsetzen der Spule

Bobinage/installation de la canette

Spool opwinden/installeren

Avvolgimento/Installazione della spolina

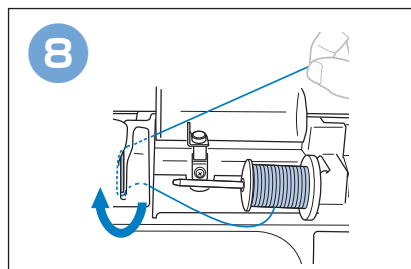
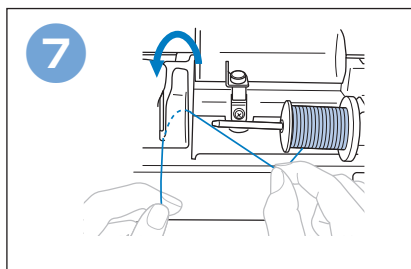
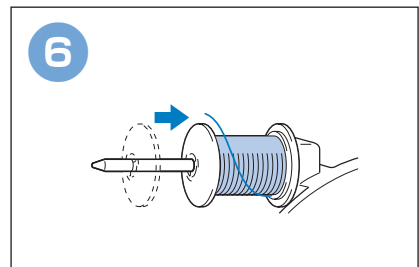
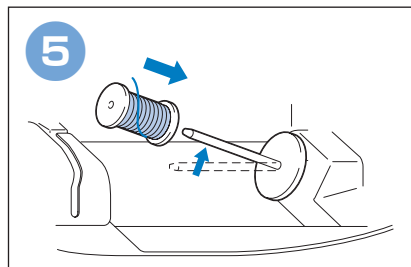
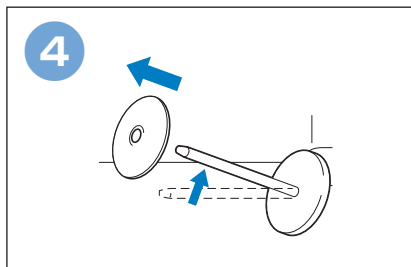
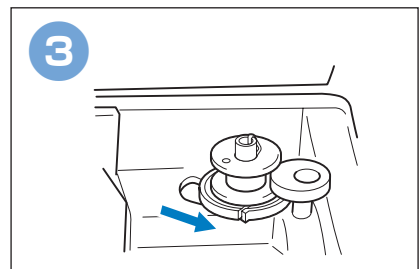
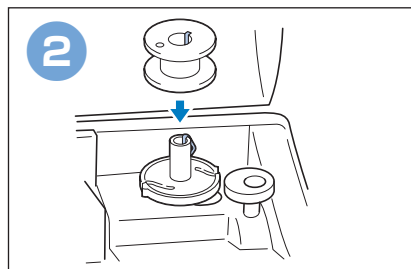
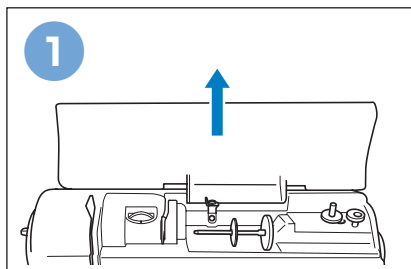
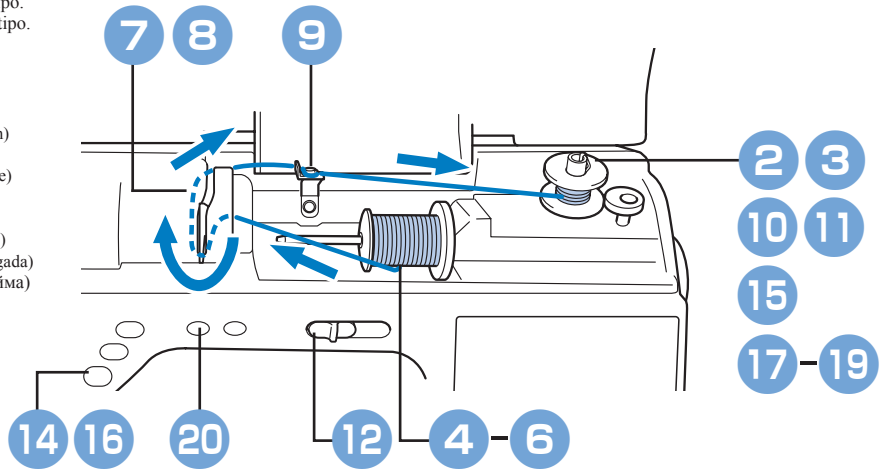
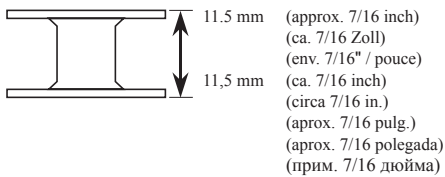
Devanar/colocar la bobina

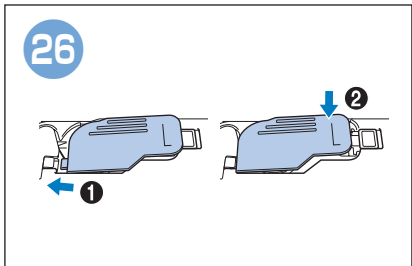
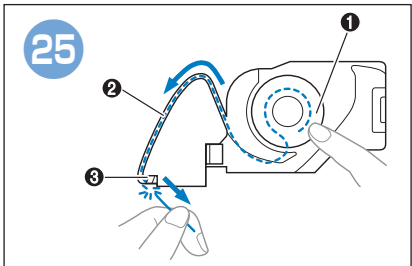
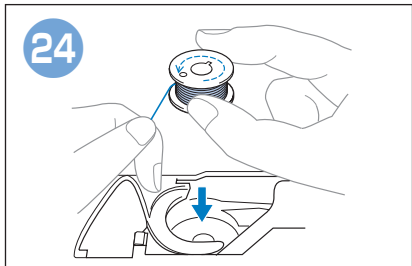
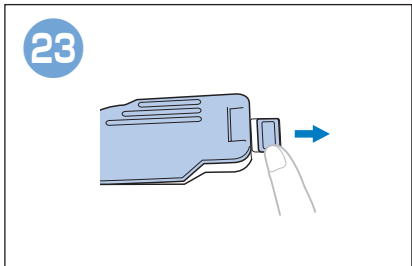
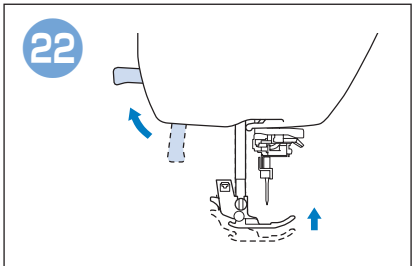
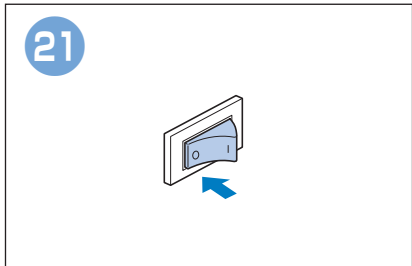
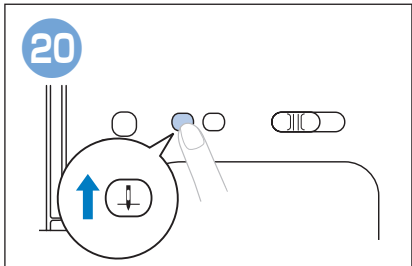
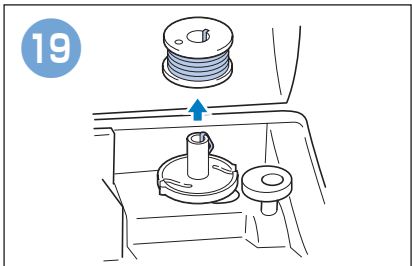
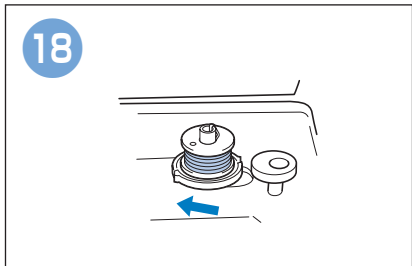
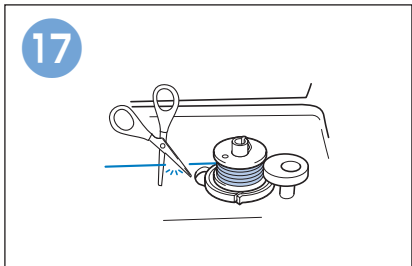
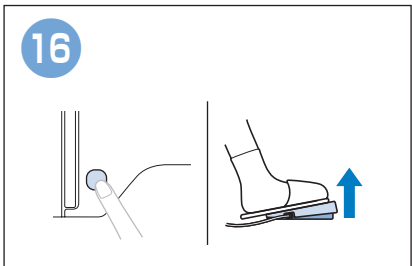
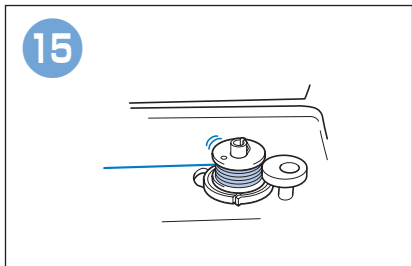
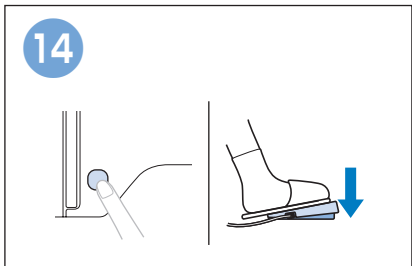
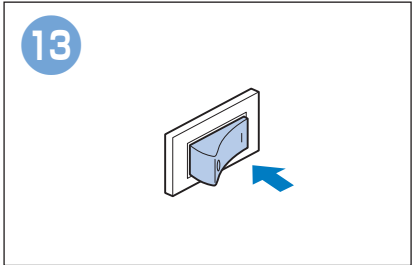
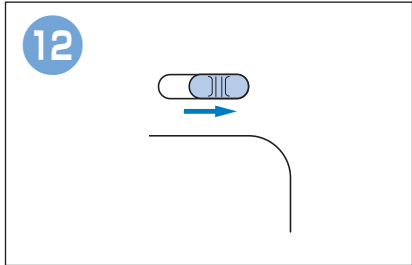
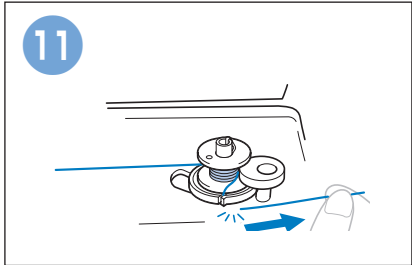
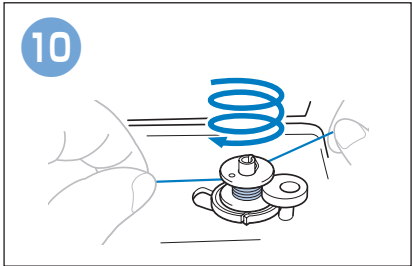
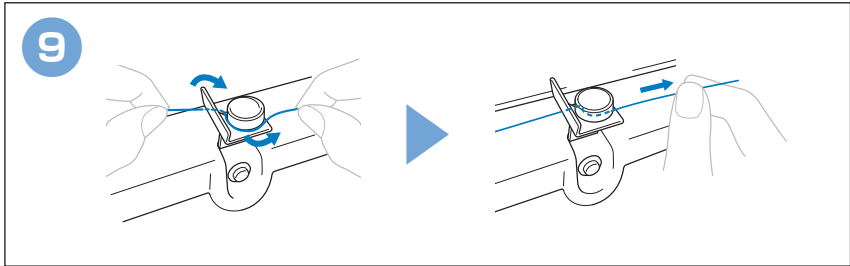
Encher/Instalar a bobina

Намотка/установка шпульки

Follow the steps below in numerical order. Refer to the Operation Manual for detailed instructions.
 Führen Sie die folgenden Schritte in der numerischen Reihenfolge aus. Ausführliche Hinweise finden Sie in der Bedienungsanleitung.
 Respectez les étapes ci-dessous, dans l'ordre numérique. Reportez-vous au manuel d'instructions pour des informations détaillées.
 Volg onderstaande stappen in numerieke volgorde. In de Bedieningshandleiding vindt u uitvoerige aanwijzingen.
 Seguire i passaggi di seguito, in ordine numerico. Per le istruzioni dettagliate, consultare il Manuale di istruzioni.
 Siga los pasos descritos a continuación, en orden numérico. Consulte las instrucciones detalladas en el Manual de Instrucciones.
 Siga as etapas abaixo, em ordem numérica. Consulte o Manual de Operações para obter instruções detalhadas.
 Выполните описанные ниже действия по порядку номеров. Подробные инструкции см. в Руководстве пользователя.

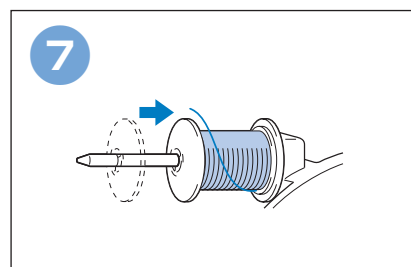
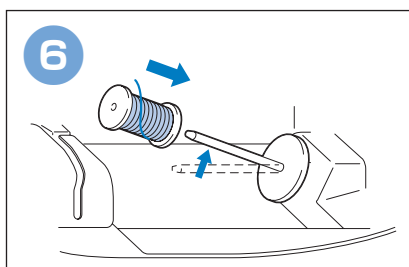
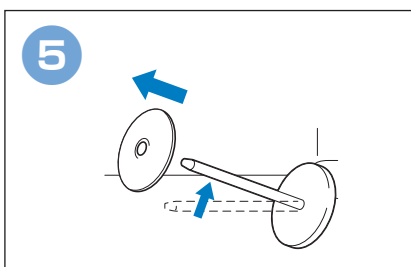
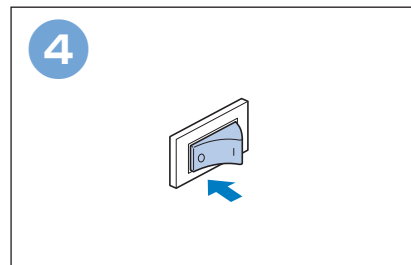
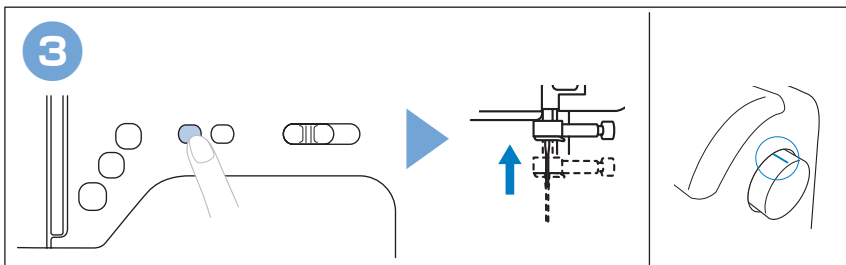
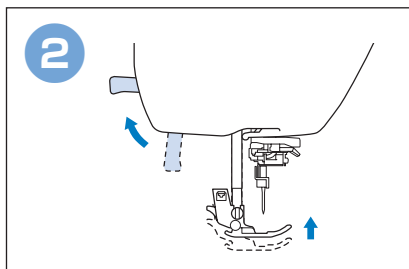
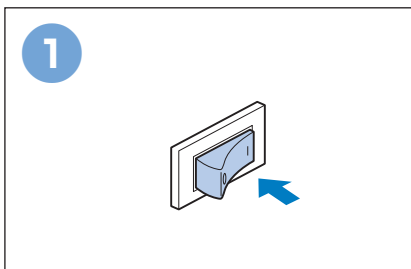
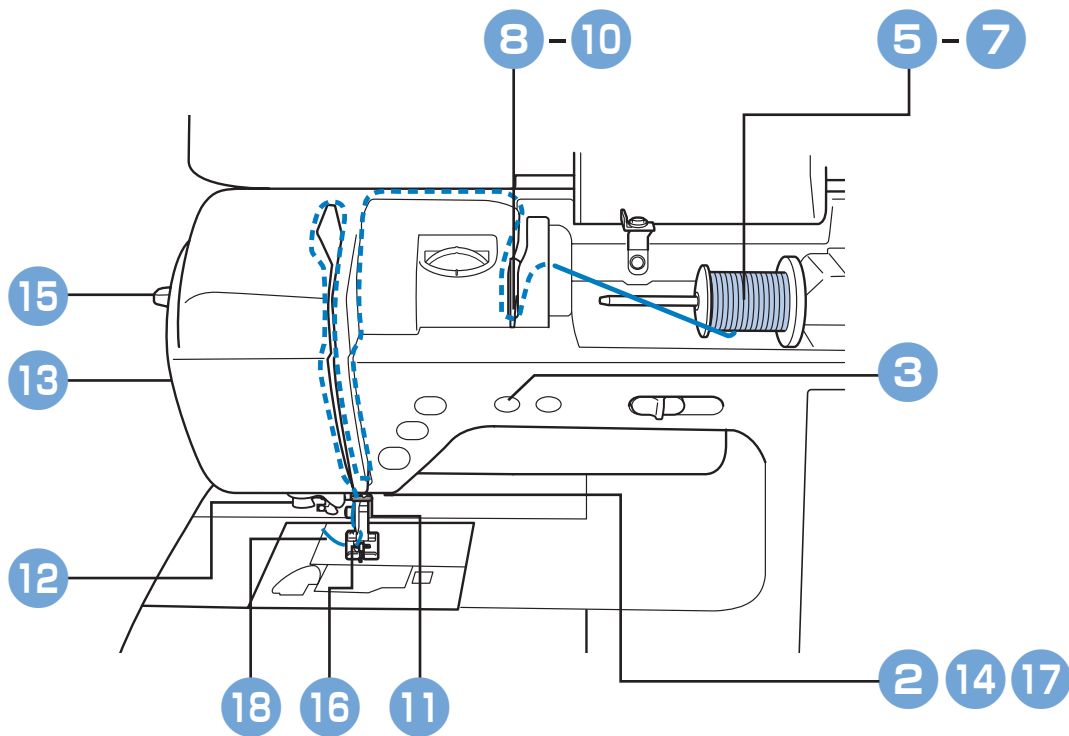
Use only the included bobbin or bobbins of the same type.
 Verwenden Sie nur die im Lieferumfang enthaltene Spule oder Spulen vom selben Typ.
 N'utilisez que la canette fournie ou des canettes du même type.
 Gebruik uitsluitend de bijgeleverde spool of spoelen van hetzelfde type.
 Utilizzare solo la bobina o le bobine in dotazione dello stesso tipo.
 Utilice solo la bobina incluida, o bobinas del mismo tipo.
 Somente use a bobina incluída ou bobinas do mesmo tipo.
 Используйте только прилагаемые шпульки или шпульки того же типа.

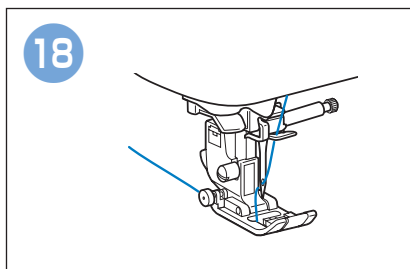
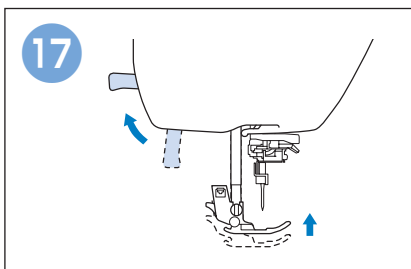
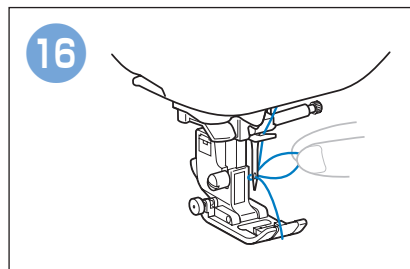
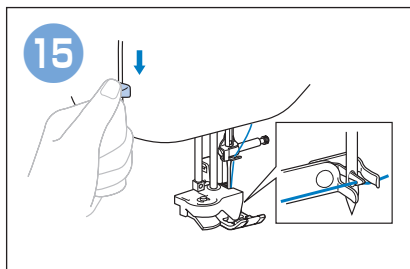
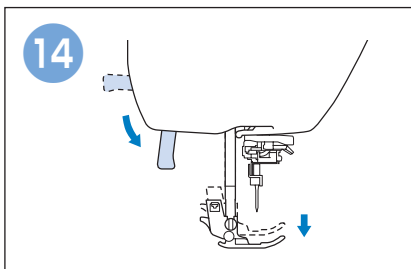
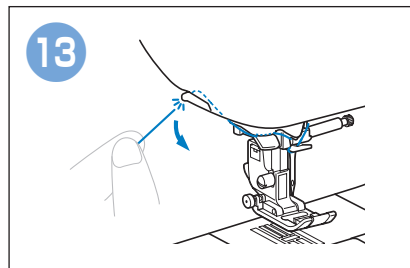
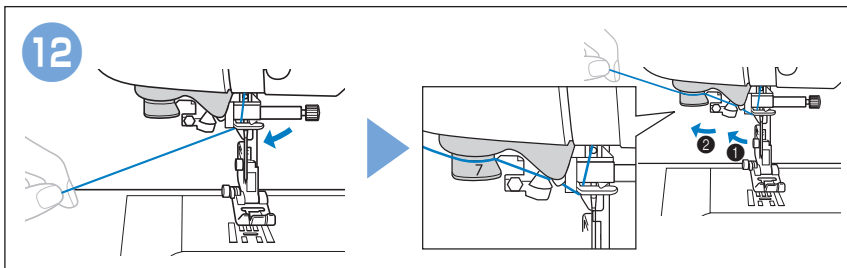
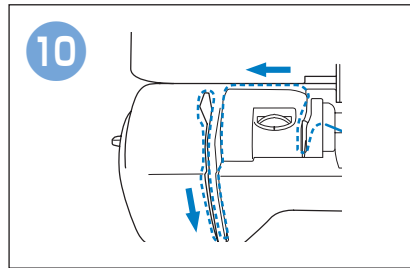
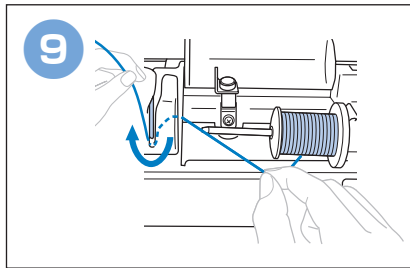
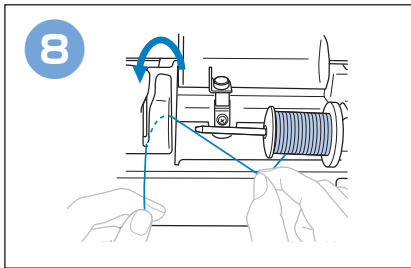






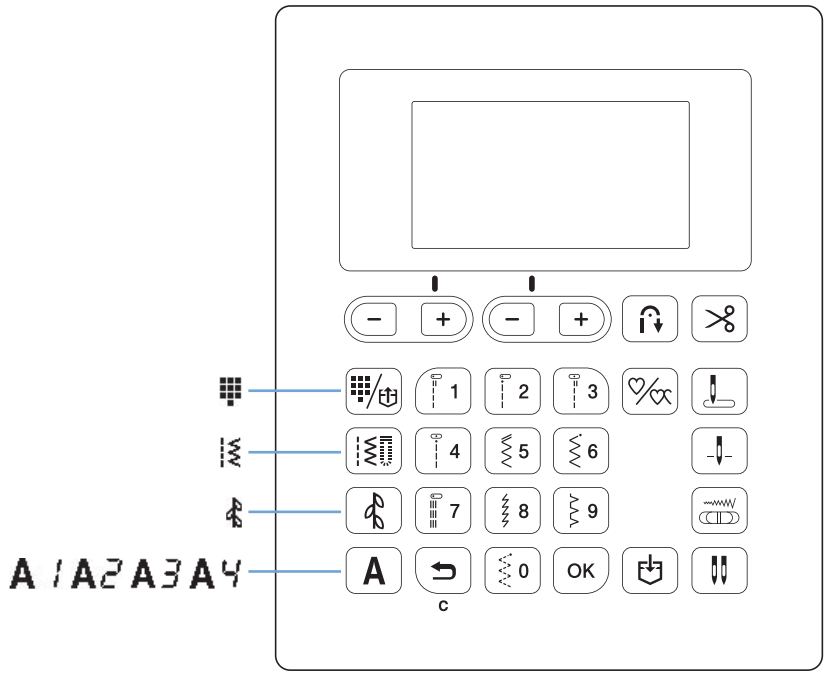
Upper Threading
Einfädeln des Oberfadens
Enfilage supérieur
Inrijgen van de bovendraad
Infilatura superiore
Hilo superior
Passagem da linha superior
Заправка верхней нити







Selecting and Sewing Patterns
Auswählen und Nähen von Stichen
Sélection et couture de motifs
Steken selecteren en naaien
Selezione e cucitura di motivi
Seleccionar y coser patrones
Seleção e costura de padrões
Выбор швейных строчек

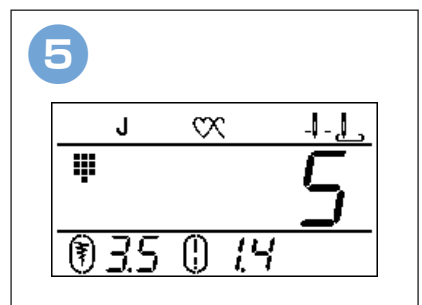
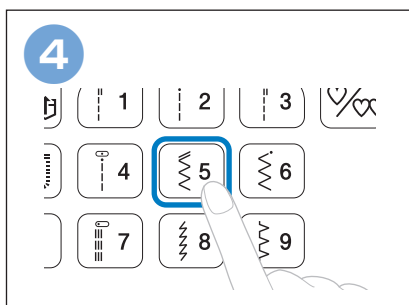
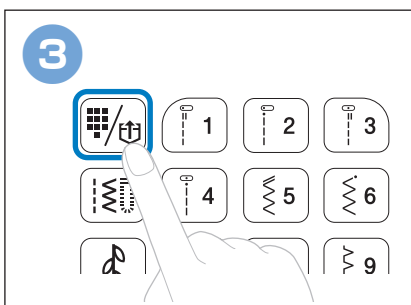
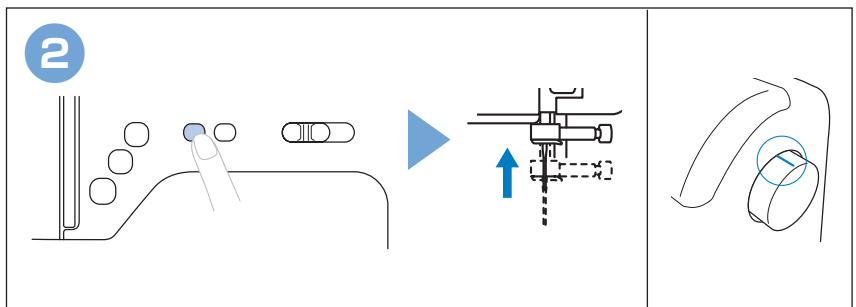
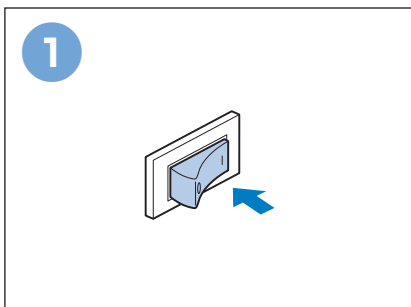
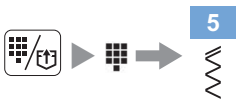


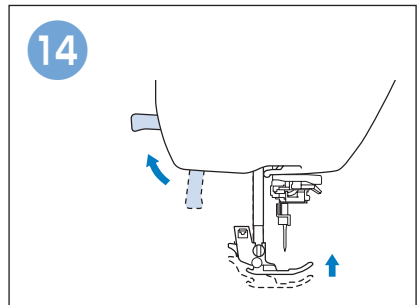
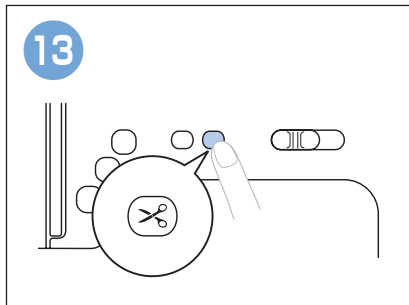
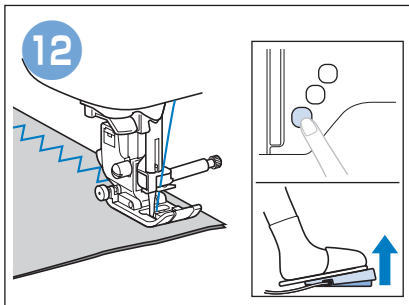
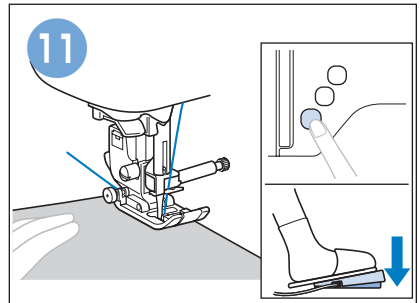
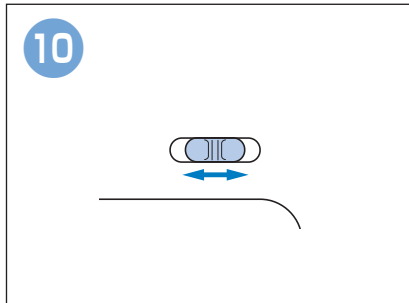
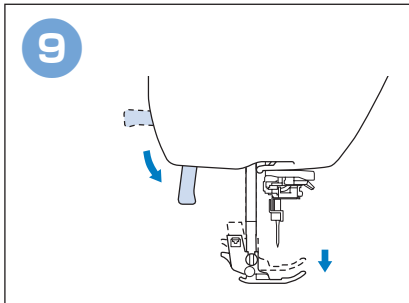
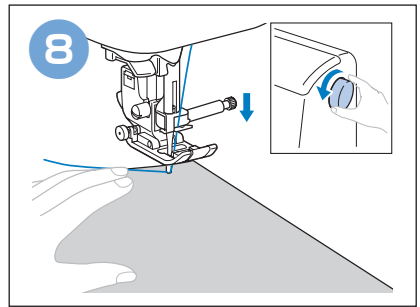
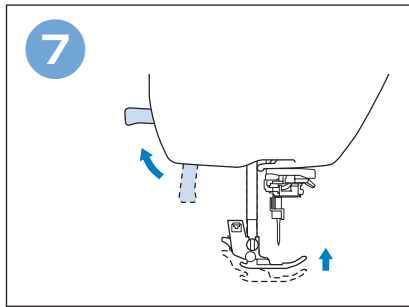
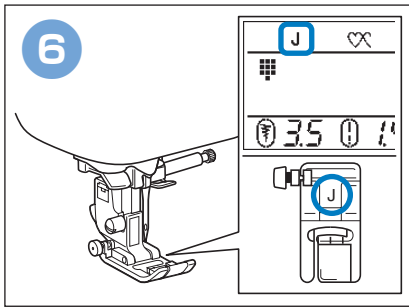
◆ Preset Utility Stitches
 ◆ Punti utili preimpostati

◆ Voreingestellte Nutztiche
 ◆ Puntadas de utilidad predefinidas

◆ Préréglage des points de couture courants
 ◆ Pontos utilitários predefinidos

◆ Vooraf ingestelde naaisteken
 ◆ Предварительно заданные основные строчки



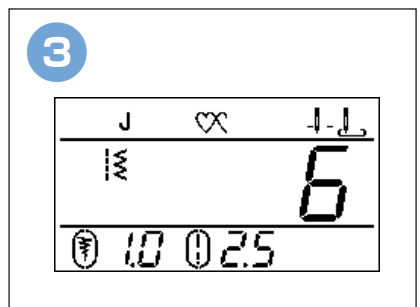
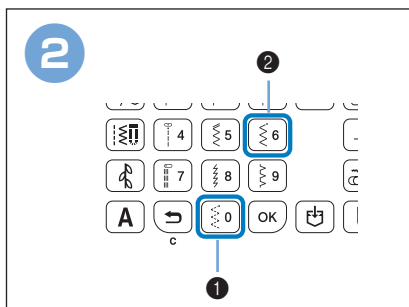
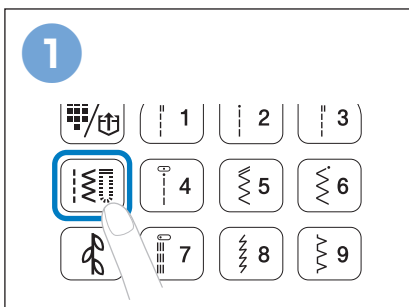
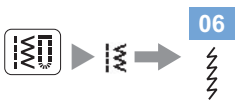


◆ Utility Stitches
◆ Punti utili

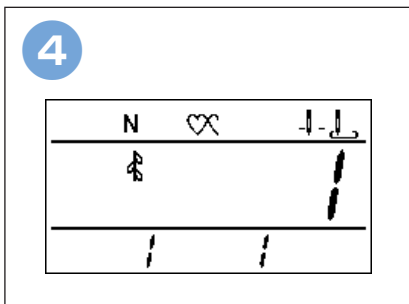
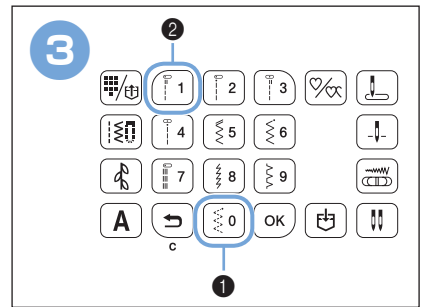
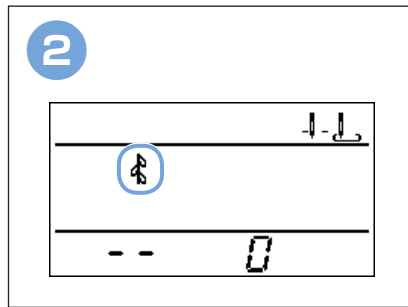
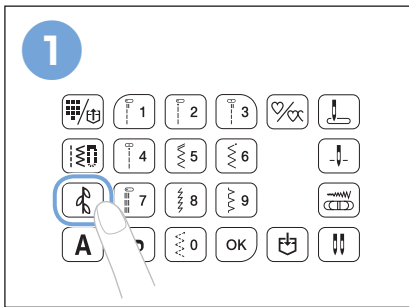
◆ Nutzstiche
◆ Puntadas de utilidad

◆ Points de couture courants
◆ Pontos utilitários

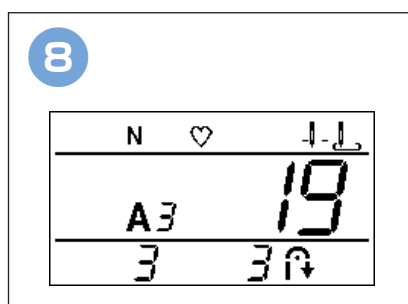
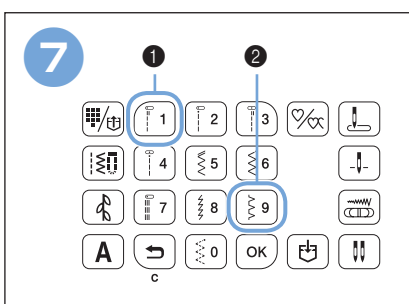
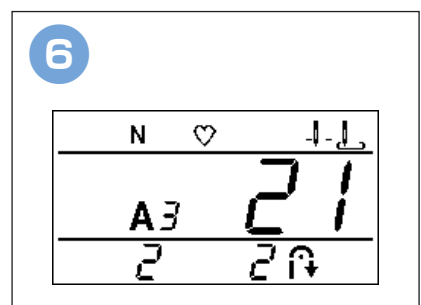
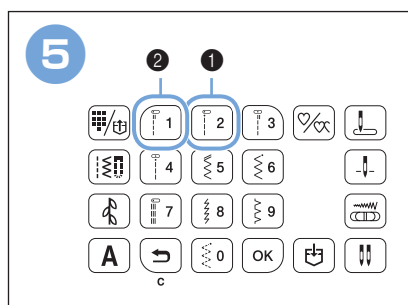
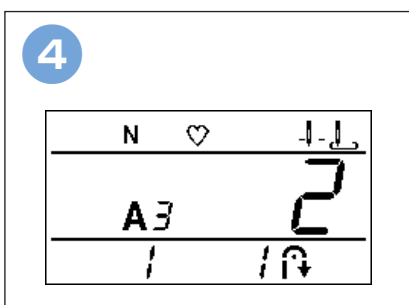
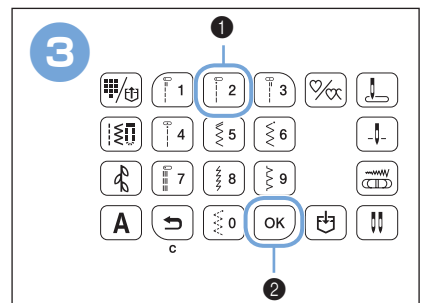
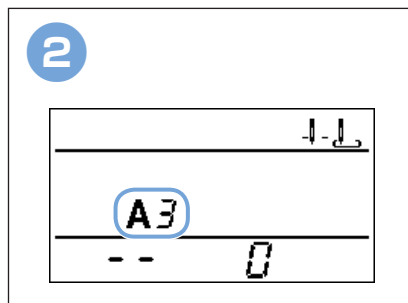
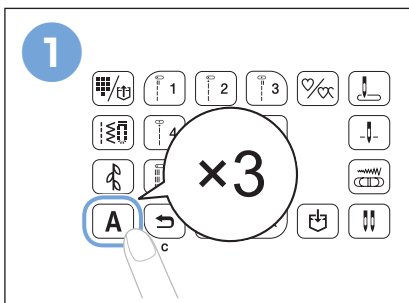
◆ Naaisteken
◆ Основные строчки



◆ Decorative Stitches ◆ Dekorstiche ◆ Points décoratifs ◆ Decoratieve steken
 ◆ Punt decorativi ◆ Puntadas decorativas ◆ Pontos decorativos ◆ Декоративные строчки



◆ Character stitches ◆ Buchstabenstiche ◆ Points de caractères ◆ Lettersteken
 ◆ Punt a caratteri ◆ Puntadas de carácter ◆ Pontos de caracteres ◆ Символьные строчки



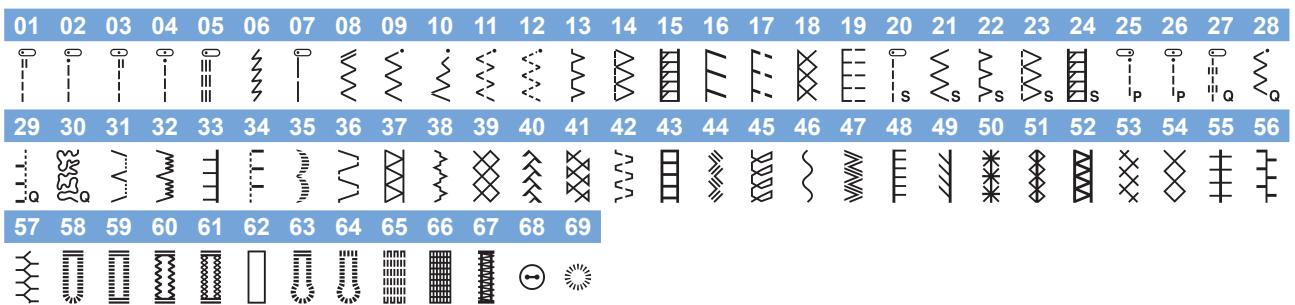


Summary of Stitch Patterns
Stich-Übersicht
Sommaire des motifs de point
Steken overzicht
Sommario degli schemi punto
Resumen de tipos de puntada
Resumo dos padrões de ponto
Рисунки строчек

- ◆ Preset Utility Stitches**
- ◆ Voreingestellte Nutzstiche**
- ◆ Préréglage des points de couture courants**
- ◆ Vooraf ingestelde naaisteken**
- ◆ Punti utili preimpostati**
- ◆ Puntadas de utilidad predefinidas**
- ◆ Pontos utilitários predefinidos**
- ◆ Предварительно заданные основные строчки**



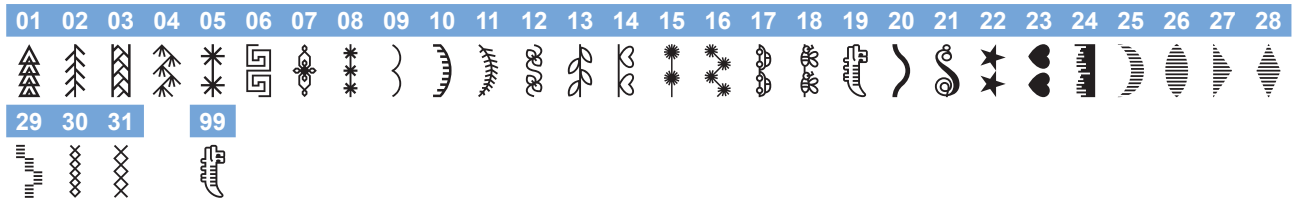
- ◆ Utility Stitches**
- ◆ Nutzstiche**
- ◆ Points de couture courants**
- ◆ Naaisteken**
- ◆ Punti utili**
- ◆ Puntadas de utilidad**
- ◆ Pontos utilitários**
- ◆ Основные строчки**



◆ **Decorative Stitches** ◆ **Dekorstiche** ◆ **Points décoratifs** ◆ **Decoratieve steken**
 ◆ **Punti decorativi** ◆ **Puntadas decorativas** ◆ **Pontos decorativos** ◆ **Декоративные строчки**



- Decorative Stitches (01-19)
Satin stitches (20-24)
7 mm satin stitches (25-29)
Cross stitch stitches (30,31)
- Dekorstiche (01-19)
Satinstiche (20-24)
7 mm Satinstiche (25-29)
Kreuzstiche (30,31)
- Points décoratifs (01-19)
Points plumetis (20-24)
Points plumetis 7 mm (25-29)
Points de croix (30,31)
- Decoratieve steken (01-19)
Satijnsteken (20-24)
7 mm satijnsteken (25-29)
Kruissteken (30,31)
- Punti decorativi (01-19)
Punti pieni (20-24)
Punti pieni da 7 mm (25-29)
Punti croce (30,31)
- Puntadas decorativas (01-19)
Costuras para satén (20-24)
Puntadas satinadas de 7 mm (25-29)
Puntadas de punto de cruz (30,31)
- Pontos decorativos (01-19)
Pontos cheios (20-24)
Pontos cheios de 7 mm (25-29)
Pontos em ponto cruz (30,31)
- Декоративные строчки (01-19)
Атласные строчки (20-24)
Атласные строчки 7 мм (25-29)
Крестовидные строчки (30,31)

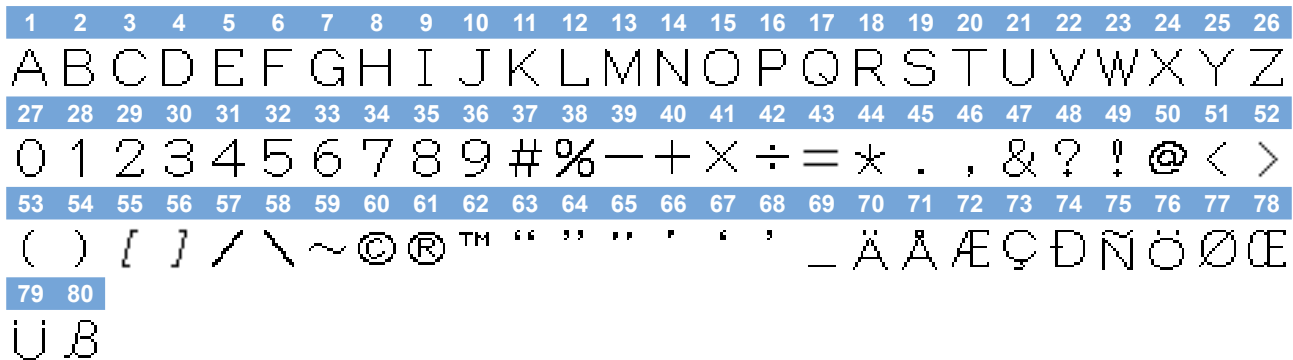


- * 99: Pattern for making adjustment
- * 99: Einstellungsmuster
- * 99: Motif d'ajustement
- * 99: Patroon voor aanpassing
- * 99: Punto decorativo per eseguire la regolazione
- * 99: Patrón para hacer el ajuste
- * 99: Padrão para fazer ajustes
- * 99: Строчка для выполнения настройки

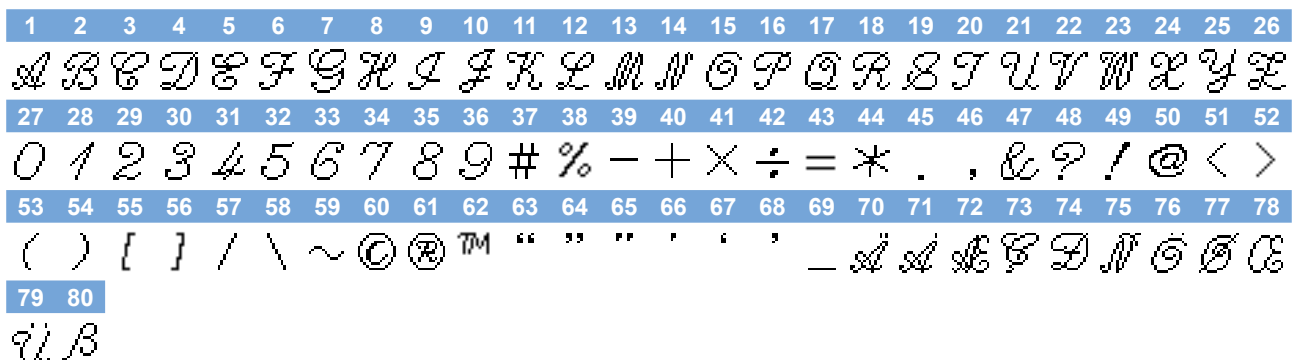
◆ **Character stitches** ◆ **Buchstabenstiche** ◆ **Points de caractères** ◆ **Lettersteken**
 ◆ **Punti a caratteri** ◆ **Puntadas de carácter** ◆ **Pontos de caracteres** ◆ **Символьные строчки**



- Gothic font
- Carattere stampatello
- Schriftart Gotisch
- Fuente gótica
- Police gothique
- Fonte gótica
- Gothic lettertype
- Готический шрифт



- Handwriting font
- Carattere corsivo
- Schriftart Handschrift
- Fuente de escritura a mano
- Police manuscrite
- Fonte manuscrita
- Handschriftlettertype
- Рукописный шрифт



A ×3 ▶ **A3**

- Outline
- Contorno
- Umriss
- Con borde
- Contour
- Contorno
- Contour
- Контурный шрифт

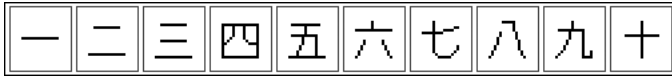
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	#	%	-	+	×	÷	=	*	.	,	&	?	!	@	<	>
53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78
()	[]	/	\	~	©	®	™	“	”	”	”	”	”	”	”	”	”	”	”	”	”	”	”
79	80																								
U	ß																								

A ×4 ▶ **A4**

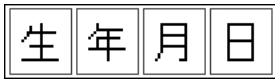
- Japanese font
- Carattere giapponese
- Schriftart Japanisch
- Fuente japonesa
- Police japonaise
- Fonte japonesa
- Japans lettertype
- Японский шрифт

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
あ	い	う	え	お	あ	い	う	え	お	か	き	く	け	こ	が	ぎ	ぐ	げ	ご	さ	し	す	せ	そ	ざ
27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52
じ	ず	ぜ	ぞ	た	ち	つ	て	と	だ	ぢ	づ	で	ど	っ	な	に	ぬ	ね	の	は	ひ	ふ	へ	ほ	ば
53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78
び	ぶ	べ	ぼ	ぱ	ぴ	ぷ	ぺ	ぽ	ま	み	む	め	も	や	ゆ	よ	ゃ	ゅ	ょ	ら	り	る	れ	ろ	わ
79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100	101	102	103	104
を	ん	ア	イ	ウ	エ	オ	ァ	ィ	ゥ	ェ	ォ	ヴ	カ	キ	ク	ケ	コ	ガ	ギ	グ	ゲ	ゴ	サ	シ	ス
105	106	107	108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119	120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130
セ	ソ	ザ	ジ	ズ	ゼ	ゾ	タ	チ	ツ	テ	ト	ダ	ヂ	ヅ	デ	ド	ッ	ナ	ニ	ヌ	ネ	ノ	ハ	ヒ	フ
131	132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143	144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155	156
へ	ホ	バ	ビ	ブ	ベ	ボ	パ	ピ	プ	ペ	ポ	マ	ミ	ム	メ	モ	ヤ	ユ	ャ	ュ	ョ	ラ	リ	ル	
157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167	168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179	180	181	182
レ	ロ	フ	ヲ	ン	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	〇	一	二	三	四	五	六	七	八	九	十
183	184	185	186	187	188	189	190	191	192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203	204	205	206	207	208
&	?	!	(	)	-	生	年	月	日	才	保	育	幼	稚	園	小	中	学	校	組	部	火	水	木	金
209	210																								
土	_																								

- Example of Kanji characters in daily life
- Beispiel für alltägliche Kanji-Zeichen
- Exemple de caractères Kanji dans la vie quotidienne
- Voorbeeld van Kanji-tekenen in het dagelijks leven
- Esempio di caratteri kanji nella vita di ogni giorno
- Ejemplo de caracteres Kanji en la vida cotidiana
- Exemplo de caracteres Kanji no dia a dia
- Примеры использования иероглифов кандзи в повседневной жизни



1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10

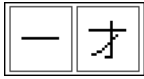


Date of birth
Data di nascita

Geburtsdatum
Fecha de nacimiento

Date de naissance
Data de nascimento

Geboortedatum
Дата рождения



1 year old
1 anno di età

1 Jahr alt
1 año de edad

1 an
1 ano

1 jaar oud
Возраст 1 год



Nursery school
Asilo nido

Vorschule
Guardería

Crèche
Escola maternal

Peuterspeelzaal
Ясли



Kindergarten
Scuola materna

Kindergarten
Jardín de infancia

École maternelle
Jardim de infância

Kleuterschool
Детский сад



Elementary school
Scuola elementare

Grundschule
Escuela primaria

École primaire
Ensino básico

Basisschool
Начальная школа



Junior high school
Scuola superiore

Realschule
Escuela secundaria

Collège
Ensino médio

Middelbare school
Средняя школа



Group/Class
Gruppo/classe

Gruppe/Klasse
Grupo/Clase

Groupe/Classe
Grupo/Classe

Groep/klas
Группа, класс



Club/Division
Club/sezione

Club/Abteilung
Club/División

Club/Division
Clube/Divisão

Club/Divisie
Клуб, подразделение



Moon/Monday
Luna/lunedì

Mond/Montag
Luna/Lunes

Lune/Lundi
Lua/Segunda-feira

Maan/Maandag
Луна, понедельник



Fire/Tuesday
Fuoco/martedì

Feuer/Dienstag
Fuego/Martes

Feu/Mardi
Fogo/Terça-feira

Vuur/Dinsdag
Огонь, вторник



Water/Wednesday
Acqua/mercoledì

Wasser/Mittwoch
Agua/Miércoles

Eau/Mercredi
Água/Quarta-feira

Water/Woensdag
Вода, среда



Tree/Thursday
Albero/giovedì

Baum/Donnerstag
Árbol/Jueves

Arbre/Jeudi
Árvore/Quinta-feira

Boom/Donderdag
Дерево, четверг



Gold/Friday
Oro/venerdì

Gold/Freitag
Oro/Viernes

Or/Vendredi
Ouro/Sexta-feira

Goud/Vrijdag
Золото, пятница



Soil/Saturday
Terra/sabato

Erde/Samstag
Tierra/Sábado

Terre/Samedi
Terra/Sábado

Grond/Zaterdag
Земля, суббота

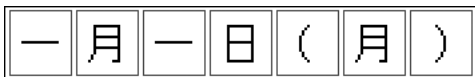


Sun/Sunday
Sole/domenica

Sonne/Sonntag
Sol/Domingo

Soleil/Dimanche
Sol/Domingo

Zon/Zondag
Солнце, воскресенье



January 1st (Monday)
1° gennaio (lunedì)

1. Januar (Montag)
1 de enero (lunes)

1er janvier (lundi)
1° de janeiro (Segunda-feira)

1 januari (maandag)
1 января (понедельник)

English
German
French
Dutch
Italian
Spanish
Portuguese-BR
Russian
888-F00
Printed in Vietnam



XG9481-001